A large, dense Christmas tree is the central focus, covered in green needles and decorated with numerous colorful ornaments. Large gold spheres are prominent, along with smaller red, blue, and yellow ornaments. Strings of warm white lights are draped across the branches. A large, red and gold bow-shaped ornament is positioned in the middle-right section of the tree. The background is a clear, light blue sky.

We wish all readers of Baku Guide a
happy year of 2016
and hope that it will be a year of
happiness, good health and success
for all of them!

BakuGuide



TOURIST MAGAZINE

JANUARY 2016



**Ministry of Culture and Tourism
Republic of Azerbaijan**

Mədəniyyət

MONTHLY SUPPLEMENT OF CULTURE NEWSPAPER
BAKU GUIDE TOURIST MAGAZINE

BakuGuide

PROJECT STAFF

PROJECT CHIEF
ABULFAS GARAYEV

EDITOR IN CHIEF
INTIGAM HUMBATOV

PROJECT COORDINATOR
SADIG MUSA

TEXT EDITOR
VUGAR ALIYEV

ART DIRECTOR
ELNARA HEYBATOVA

FOR ADS

(+994 12) 431 28 79
(+994 55) 743 44 47
E-mail: bakuguide@medeniyyet.az

Baku Guide tourist magazine is paged and
printed by CBS Publishing House



DEAR TOURIST!



Baku Guide Tourist Magazine is only edition supported by Ministry of Culture and Tourism that offers variety of choices through your trip to Baku. You can find here nearly every information you will need. Furthermore, you can send us your photos taken in Baku or regions and impressions about our capital city. We will publish them all with great pleasure.

E-mail: bakuguide@medeniyyet.az



Republic of Azerbaijan is the largest country in the South Caucasus region located at the crossroads of Asia and Europe, western shore of the Caspian Sea. It is bounded by Russian Federation to the north, Georgia to the northwest, Armenia to the west, Islamic Republic of Iran to the south and Turkey to the southwest. The coastline of the Caspian Sea is 713 km in length. In addition to mainland it included a few small islands (Absheron archipelago) located water area of the Caspian Sea belonging to Azerbaijan. Its area is 86.6 thousand square kilometers, population is 9,6 million people.

Азербайджанская Республика - самая большая страна Южного Кавказа, находится на пересечении Азии и Европы, на западном побережье Каспийского моря. На севере страна граничит с Российской Федерацией, на северо-западе - с Грузией, на западе - с Арменией, на юге - с Исламской Республикой Иран, на юго-западе - с Турцией. Протяженность береговой линии по Каспию составляет 713 километров. Территория страны также включает несколько небольших островов в азербайджанском секторе Каспийского моря (Абшеронский архипелаг). Территория - 86,6 тысяч квадратных километров, население - 9,6 миллионов человек.

Azərbaycan Respublikası Cənubi Qafqaz regionunun ən böyük ölkəsidir, Asiya və Avropanın kəsişməsində, Xəzər dənizinin qərb sahilində yerləşir. Ölkə şimaldan Rusiya Federasiyası, şimal-qərbdən Gürcüstan, qərbdən Ermənistan, cənubdan İran İslam Respublikası, cənub-qərbdən Türkiyə ilə həmsərhəddir. Xəzər dənizi boyunca sahil xəttinin uzunluğu 713 kilometrdir. Xəzər dənizinin Azərbaycan akvatoriyasında (Abşeron arxipelaqı) olan bir neçə kiçik ada da ölkənin ərazisinə daxildir. Ərazisi 86,6 min kvadrat kilometr, əhalisi 9,6 milyon nəfərdir.



Welcome to Azerbaijan

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В АЗЕРБАЙДЖАН / AZƏRBAYCANA HOŞ GƏLMİSİNİZ



Azerbaijan Democratic Republic was established in 1918 and first time recognized women's voting rights in the muslim-East. Unfortunately, in 1920, in Azerbaijan was declared soviet authority. Since 1922 was the part of Union of Soviet Socialist Republics (USSR). On 18 October 1991, Republic of Azerbaijan restored its independence.



В 1918 году была провозглашена Азербайджанская Демократическая Республика, впервые на Востоке предоставившая женщинам избирательные права. В 1920 году в Азербайджане была установлена советская власть.

С 1922 года Азербайджан входил в состав Союза Советских Социалистических Республик (СССР). 18 октября 1991 года Азербайджанская Республика восстановила государственную независимость.

Azərbaycan Demokratik Respublikası 1918-ci ildə qurulub və bu respublika müsəlman Şərqiində ilk dəfə qadınlara səsvermə hüququ verib. 1920-ci ildə Azərbaycanda sovet hakimiyyəti elan olunub. 1922-ci ildən Azərbaycan Sovet Sosialist Respublikaları İttifaqının (SSRİ) bir hissəsi olub. 1991-ci il oktyabrın 18-də Azərbaycan Respublikası dövlət müstəqilliyini bərpa edib.

Welcome to Azerbaijan

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В АЗЕРБАЙДЖАН / AZƏRBAYCANA HOŞ GƏLMİSİNİZ



The landscape of Azerbaijan territory consists of mountains, lowlands and plains. In the north of country rises the Greater Caucasus Mountains, Lesser Caucasus in the south-west. The highest point of the republic is Bazarduzu (4466m, The Greater Caucasus range). The central part of the country covers the Kura-Araz, south-east - Lankaran lowlands. Mountain lakes like Batabat, Maralgol and Goygol have unique beauty. There are many mineral springs have been revealed in Azerbaijan and the most famous are - "Badamly" and "Sirab". The fauna and flora of Azerbaijan is also rich and diverse. 9 out of 11 climate zones existing in the world are observed in Azerbaijan.

Рельеф территории Азербайджана состоит из гор, низменностей и равнин. На севере возвышаются горы Большого Кавказа, на юго-западе - горные хребты Малого Кавказа. Самая высокая точка - вершина Базардюзю (4466 метров, Большой Кавказ) находится на севере страны. В центральной части страны расположена Кура-Аразская, на юго-востоке - Лянкяранская низменность. Неповторимым очарованием отличаются горные озера Батабат, Маралгель, Гейгель.

В стране обнаружено множество минеральных источников, самые известные из них "Бадамлы" и "Сираб". Богата и разнообразна также флора и фауна Азербайджана. 9 из существующих в мире 11 климатических поясов наблюдаются на территории страны.

Azərbaycan ərazisinin relyefi dağlar, ovalıqlar və düzənliklərdən ibarətdir. Şimalda Böyük Qafqaz, cənub-qərbdə Kiçik Qafqaz sıra dağları ucalır. Ən yüksək nöqtəsi Bazardüzü zirvəsidir (4466 m, Böyük Qafqaz silsiləsi). Ölkənin mərkəzi hissəsində Kür-Araz ovalığı, cənub-şərqində isə Lənkəran ovalığı yerləşir. Batabat, Maralgöl, Göygöl kimi dağ gölləri bənzərsiz gözəlliyə malikdir. Ölkədə çoxlu mineral qaynaqlar aşkar edilmişdir, onlardan ən məşhurları - "Badamlı" və "Sirab" sularıdır.

Azərbaycanın fauna və florası da zəngin və müxtəlifdir. Dünyada mövcud olan 11 iqlim qurşağından 9-u respublika ərazisində müşahidə olunur.





Republic of Azerbaijan includes these territorial-administrative division - Nakhchivan Autonomous Republic, 65 districts, 69 cities, 14 city districts, (12 in Baku, 2 in Ganja), 130 settlements and 4354 villages. The reason of eternal Azerbaijan territory - Nakhchivan Autonomous Republic being of out of the mainland is because of border changes implemented in 1920 by soviet authority. In the same year Zangazur region of Azerbaijan is granted to Armenian SSR, consequently Nakhchivan Autonomous Republic separated from rest of the country. Nagorno-Karabakh region of Azerbaijan Republic and seven surrounding districts has been occupied by Armenian armed forces in early 90s.

В административно-территориальное деление Азербайджана входят Нахчыванская Автономная Республика, 65 районов, 69 городов, 14 городских районов (12 в Баку, 2 в Гяндже), 130 поселков городского типа и 4354 сел. Оторванность исконной территории Азербайджана - Нахчыванской Автономной Республики от основной части страны является следствием политики перекраивания границ, осуществленной советским правительством в 1920 году.

В тот период Зангезурская область Азербайджана была включена в состав Армянской ССР, в результате чего Нахчыванская Автономная Республика оказалась отделенной от остальной части Азербайджана. В начале 90-х годов Нагорно-карабахский регион Азербайджанской Республики и семь прилегающих районов оккупированы вооруженными силами Армении.



Azərbaycan Respublikasının tərkibinə bir muxtar qurum - Naxçıvan Muxtar Respublikası, 65 rayon, 69 şəhər, 14 şəhər rayonu (12-si Bakıda, 2-si Gəncədə), 130 qəsəbə və 4354 kənd daxildir. Azərbaycanın əzəli bölgəsi olan Naxçıvan Muxtar Respublikasının ölkənin əsas hissəsindən ayrı olması 1920-ci ildə sovet hakimiyyəti tərəfindən həyata keçirilən sərhədlərin dəyişdirilməsi ilə bağlıdır. Həmin ildə Azərbaycanın Zəngəzur bölgəsi Ermənistan SSR-ə verilmiş, nəticədə Naxçıvan Muxtar Respublikası Azərbaycanın qalan hissəsindən aralı düşmüşdür. 90-cı illərin əvvəlində Azərbaycan Respublikasının Dağlıq Qarabağ bölgəsi və ətrafındakı yeddi rayon Ermənistan silahlı qüvvələri tərəfindən işğal olunub.

HAPPY NEW YEAR!

For centuries, similar to many countries of the Middle East and Central Asia, the coming of the New Year in Azerbaijan has been marked, according to solar calendar, in March. The day of spring equinox, March 20 or 21, is still an important holiday in our country. Along with this, it has been over a century that the new Gregorian year has also been marked in Azerbaijan. The history of this holiday goes back to the nineteenth century. At the time, Azerbaijan was part of the Russian Empire when Christian communities that had then established themselves in our country celebrated Christmas.

The tradition to mark the night of 1 January as the New Year goes back to the Soviet era, precisely to the 1920s. Nevertheless, for many years, it remained an ordinary working day. It was not until 1 January 1948 that the Soviet government announced the New Year's Day an official holiday.

After our country regained its independence in 1991, the celebration of the new calendar year became a double holiday for us, with 31 December marking the World Azerbaijanis' Solidarity Day and 1 January marking the New Year. In 2006, 2 January was also proclaimed a bank holiday. Therefore, the New

YENİ İLİNİZ MÜBARƏK!

Испокон веков наступление нового года по солнечному календарю в Азербайджане, как и во многих странах Ближнего Востока и Средней Азии, отмечалось в марте - во время весеннего равноденствия (20-21 марта). Новруз по сей день самый большой праздник в нашей стране. Вместе с тем уже второе столетие в Азербайджане отмечается и наступление нового календарного года. История этого праздника уходит в XIX век, когда Азербайджан находился в составе Российской империи, и переселившиеся в нашу страну христианские общины стали праздновать Рождество.

Традиция празднования соб-ственно Нового года - в ночь с 31 декабря на 1 января - была заложена в советское время - в 20-е годы прошлого века. Хотя долгие годы это был обычный праздник - без выходного дня. Только с 1 января 1948 года решением советского правительства этот день стал официальным выходным. После обретения независимости (1991) встреча нового календарного года стала для нас двойным праздником: 31 декабря - День солидарности азербайджанцев мира и 1 января - Новый год. С 2006 года 2 января также было объявлено выходным днем. Таким образом, новогодние кани-

Əsrərdən bəri, Yaxın Şərqi və Orta Asiyanın bir çox ölkələrində olduğu kimi, Azərbaycanda da Günəş təqvimi ilə yeni ilin gəlişi mart ayında - yaz gecə-gündüz bərabərliyi zamanı (20-21 mart) qeyd olunur. Novruz bu gün də ölkəmizdə ən böyük bayramdır. Bununla yanaşı, artıq ikinci yüzillikdir ki, Azərbaycanda yeni təqvim ilinin gəlişi də qeyd edilir. Bu bayramın tarixi XIX əsrə gedib çıxır. O vaxt Azərbaycan Rusiya imperiyasının tərkibində idi və ölkəmizdə məskunlaşmış xristian icmaları Milad bayramını qeyd etməyə başlamışdılar. Məxsusi olaraq Yeni ilin dekabrın 31-dən yanvarın 1-nə keçən gecə qeyd edilməsi ənənəsi isə sovet dövründə - ötən əsrin 20-ci illərində qoyulub. Hərçənd uzun illər bu, adi, istirahət günü olmayan bayram idi. Yalnız 1948-ci ilin 1 yanvarından sovet hökumətinin qərarı ilə bu gün rəsmi istirahət günü elan edildi. Ölkəmiz müstəqilliyini əldə edəndən (1991) sonra yeni təqvim ilinin qarşılanması bizim üçün ikiqat bayram oldu: 31 dekabr - Dünya Azərbaycanlılarının Həmrəylik Günü və 1 yanvar - Yeni il. 2006-cı ildən isə yanvarın 2-si də istirahət günü elan edilib. Beləliklə, Azərbaycanda Yeni il tətili 3-5 gün (əgər şənbə və bazar bayram günlərinə düşürsə, sonrakı iki gün qeyri-ış günü elan olunur) davam edir. Yeni il, bir çox ölkələrdə olduğu kimi, Azərbaycanda da yaxın və qohumların əhatəsində qeyd olunur. Bütün ailə bayram süfrəsi



С НОВЫМ ГОДОМ!



Year break in Azerbaijan last between three and five days (if the holidays happen to fall on a weekend, the following two working days are also considered days off). The New Year, as it is the case in many countries, is traditionally celebrated in Azerbaijan in a family circle. The entire family gets together for a holiday meal. New Year trees are decorated, adults prepare presents for the children and everyone enriches the holiday festivities with their childhood memories, joy and fun. Baku sees the most remarkable celebration, with festive gatherings and concert programs. When the clock strikes midnight announcing the coming of the New Year, there begins a magnificent firework show in the Maritime National Park. Residents and guests of Baku enjoy watching the beautiful colours reflecting in the sky of the city that is immersed in a holiday environment. The following days offer special events, concerts and New Year

programs in the city's theatres and entertainment venues. Museums hold 'open doors' events. New Year trees glitter in the maritime boulevard, main squares, parks and public gardens. Father Frost and Snowgirl are the main attributes of the holiday and are always happy to pose for a photograph. Various fairs are organised on the streets and squares during the holiday season. The Cold Hands, Warm Hearts charity fair that is due to open on the Fountains Square in December will last until the first week of January. The joyous music heard all around the square, souvenirs, pastries, toys, and New Year tree decorations sold in little wooden booths, and special prizes from the fair organisers - all of these will definitely attract the attention of tourists. For those who are willing to spend the holiday among snowy sceneries of the countryside, tourist agencies offer tours in the regions, including ski resorts in the north of the country.



кулы в Азербайджане делятся 3-5 (если на праздники попадают суббота и воскресенье, следующие два также объявляются нерабочими) дней.

Новый год в Азербайджане, как и во многих странах, отмечается в кругу родных и близких. Вся семья собирается за праздничным столом. В домах наряжают елку, готовят подарки для взрослых и детей, наполняя праздничные дни сказочными воспоминаниями из детства, радостью и весельем.

В Баку праздник отмечают особенно пышно, с народным гулянием, концертными программами. После того как в полночь куранты бьют 12 раз, объявляя о наступлении нового года, в Приморском национальном парке столицы начинается грандиозный фейерверк. Бакинцы и гости столицы на улицах и площадях любят этим зрелищем, которое украшает яркими цветами небо города, охваченного атмосферой праздника.

В последующие дни праздничные мероприятия продолжают концертами, новогодней программой в театрах, развлекательных центрах города.

В музеях проходят дни "открытых дверей". На Приморском бульваре, главных площадях, в парках и садах установлены елки, украшенные разноцветными и светящимися ночью гирляндами. Обязательными атрибутами праздника являются Дед Мороз и Снегурочка, с которыми можно сфотографироваться около елки.

В праздничные дни на улицах и площадях организуются ярмарки. На площади Фонтанов в Баку в декабре открылась традиционная благотворительная ярмарка "Холодные руки, горячее сердце", которая будет длиться и первые числа января. Зажигательная музыка, торговля сувенирами, сладостями, игрушками, елочными украшениями в небольших деревянных домиках, подарки от спонсоров ярмарки - все это заинтересует и гостей столицы. А для тех, кто хочет провести праздничные дни на лоне природы со снежным покровом, туристические фирмы предлагают туры по регионам, в том числе в горнолыжные комплексы на севере страны.



ətrafına yığışır. Evlərdə yolka bəzəyirlər, böyüklər və uşaqlar üçün hədiyyələr hazırlayırlar, hər kəs bayram günlərini uşaqlıq xatirələri, sevinc və şadlıqla doldurmağa çalışır. Bakıda bayram xüsusi təmtəraqla, xalq gəzintiləri, konsert proqramları ilə qeyd olunur. Gecəyansı saatlar 12 dəfə vuraraq yeni ilin gəlişini elan edəndə Dənizkənarı Milli Parkda möhtəşəm atəşfəşanlıq başlanır. Bakılılar və paytaxtın qonaqları bayram havası yaşayan şəhərin səmasını parlaq rənglərlə aydınladan bu görüntülərə tamaşa edərək zövq alırlar. Növbəti günlərdə bayram tədbirləri konsertlər, şəhərin teatrlarında, əyləncə mərkəzlərində Yeni il proqramları ilə davam edir. Muzeylərdə "açıq qapı" günləri keçirilir. Dənizkənarı bulvarda, əsas meydanlarda, park və bağlarla rəngbərəng bəzədilmiş,

gecələr işıqları bərq vuran yolkalar qurulub. Bayramın əsas atributları isə Şaxta baba və Qar qızıdır, onlarla yolka yanında fotosəkil çəkdirmək olar. Bayram günlərində küçə və meydanlarda yarmarkalar təşkil olunur. Fəvvarələr meydanında dekabrda açılan ənənəvi "Soyuq əllər, isti ürək" xeyriyyə yarmarkası yanvarın ilk günlərində də davam edəcək. Ətrafa yayılan oynaq musiqi sədaləri, kiçik taxta kəşklərdə satılan suvenirilər, şirniyyat, oyuncaqlar, yolka bəzəkləri, yarmarkanın sponsorlarının hədiyyələri - bütün bunlar paytaxtın qonaqlarının da diqqətini çəkəcək. Bayram günlərini qar örtüklü təbiət qoynunda keçirmək istəyənlər üçün isə turizm şirkətləri regionlara, o cümlədən ölkənin şimalındakı dağ-xizək komplekslərinə turlar təklif edir.



Museums
16

MUZEYLƏR

Azerbaijani carpets

22 Azərbaycanlı xalçaları
AZƏRBAYCAN XALÇALARI

Galleries

24 QALEREYALAR

Theatres & repertoire

26 TEATRLAR VƏ AFİŞA



about Baku“

Cinemas & repertoire

42 KİNOTEATRLAR VƏ AFİŞA

Concert halls & repertoire

46 KONSERT ZALLARI VƏ AFİŞA

BakuGuide

#01 (20)

2016 / JANUARY

Information for tourists

54 **Информация для туристов**
TURISTLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT



City Sightseeing

64 **Тур по городу / ŞƏNƏR TURU**



Lahij copper art

80 **Медный промысел Лагича**
LAHIÇ MİSGƏRLİK SƏNƏTİ

Memories from Baku

62 **На память о Баку / BAKIDAN XATİRƏ**

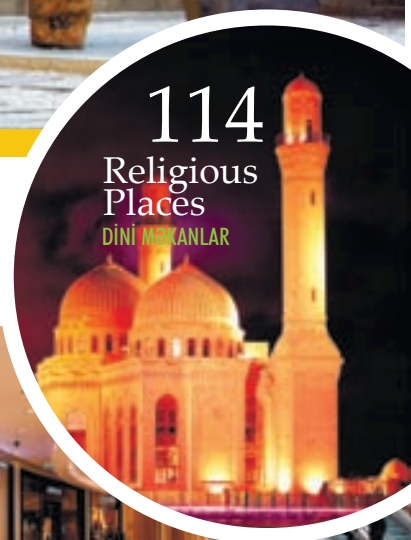
Recreational hunting in Azerbaijan

84 **Охотничий туризм в Азербайджане**
AZƏRBAYCANDA OV TURİZMİ



Historical monuments

66 ИСТОРИЧЕСКИЕ ПАМЯТНИКИ / TARIXİ ABİDƏLƏR



114

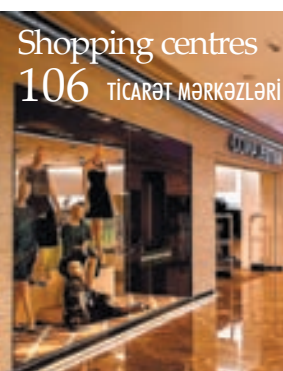
Religious
Places

DİNİ MƏKANLAR



Restaurants

92 RESTORANLAR



Shopping centres

106 TİCARƏT MƏRKƏZLƏRİ

Winter tourism

86 Зимний туризм / QIŞ TURİZMİ

Events

97 TƏDBİRLƏR

Aeroplane ticket offices

98 AVIAKASSALAR

Travel agencies

99 TURİZM AGENTLİKLƏRİ

Airlines

100 HAVA YOLLARI

Hotels

102 HOTELLƏR

Rent a Car

109 AVTOMOBİL KİRAYƏSİ

From Baku to Sumqayıt

110 Из Баку в Сумгайыт
BAKIDAN SUMQAYITA

Historical days

112 TARIXİ GÜNLƏR

Embassies

118 SƏFİRLİKLƏR

Call centers

120 ÇAĞRI MƏRKƏZLƏRİ

MUSEUMS

MUZEYLƏR

MUSEUM OF MODERN ART

5 Y.Safarov str.
(+994 12) 490 84 04
Fax: (+994 12) 490 84 03
www.mim.az

AZERBAIJAN NATIONAL MUSEUM OF ART

9/11 Niyazi str.
(+994 12) 492 57 11
(+994 12) 492 57 89
Fax: (+994 12) 492 67 69
www.nationalmuseum.az

HOUSE MUSEUM OF NIYAZI

21/24 Bulbul ave.
(+994 12) 493 18 36

GALA ARCHAEOLOGICAL AND ETHNOGRAPHIC MUSEUM COMPLEX

Khazar dist. Gala sett. 83 Sulh str.
(+994 12) 459 14 37
www.gala-museum.org

HOUSE MUSEUM OF HUSEYN JAVID

26 Istiglaliyyat str.
(+994 12) 492 06 57
(+994 12) 492 70 49
www.huseyncavid.com

HOUSE MUSEUM OF SAMAD VURGUN

6 T.Aliyarbeyov str.
(+994 12) 493 56 52
www.samadvurgun.com

AZERBAIJAN NATIONAL MUSEUM OF ART





NATIONAL MUSEUM OF HISTORY OF AZERBAIJAN

NATIONAL MUSEUM OF HISTORY OF AZERBAIJAN

4 H.Z.Taghiyev str.
(+994 12) 493 23 87
Fax: (+994 12) 498 52 11
www.azhistorymuseum.az

AZERBAIJAN CARPET MUSEUM

28 M.Useinov ave.
(+994 12) 497 20 57

"SHIRVANSHAHS' PALACE COMPLEX" STATE HISTORIC-ARCHITECTURAL MUSEUM-RESERVE

76 Castle back str. Icherisheher
(+994 12) 492 10 73
(+994 12) 492 95 73
Fax: (+994 12) 437 12 46
www.shirvanshah.az
www.icherisheher.gov.az

AZERBAIJAN STATE MUSEUM OF HISTORY OF RELIGION

49 Neftchilar ave.
(+994 12) 493 92 43

MUSEUM OF INDEPENDENCE OF AZERBAIJAN

49 Neftchilar ave.
(+994 12) 498 83 82
(+994 12) 493 92 93

HOUSE MUSEUM OF LEOPOLD AND MSTISLAV ROSTROPOVICHES

19 L. and M. Rostropoviches str.
(+994 12) 492 02 65
(+994 12) 497 09 46

MUSEUMS

MUZEYLƏR

HOUSE MUSEUM OF UZEIR HAJIBEYLI

67/69 Sh.Azizbeyov str.
(+994 12) 595 25 58
(+994 12) 595 25 34
Fax: (+994 12) 594 88 30

MUSEUM OF MINIATURE BOOK

67 Gala turn I, Icherisheher
(+994 12) 492 94 64

HOUSE MUSEUM OF JALIL MAMMADGULUZADEH

56 S.Tagizadeh str.
(+994 12) 492 24 09
(+994 12) 492 51 78

THE AZERBAIJAN STATE MUSEUM OF MUSICAL CULTURE

49 Neftchilar ave. Museum Center
(+994 12) 498 69 72
(+994 12) 598 44 79
(+994 12) 498 81 84
Fax: (+994 12) 498 69 72
www.musicmuseum.az

MUSEUM OF AZERBAIJAN MEDICINE

18 N.Rafiyev str.
(+994 12) 490 13 73
Fax: (+994 12) 496 46 64

MEMORIAL MUSEUM OF BULBUL

15 Bulbul ave.
(+994 12) 493 56 97
www.bulbulmuseum.az

MUSEUM OF MINIATURE BOOK





THE MUSEUM CENTER

THE MUSEUM CENTER

49 Neftchilar ave.
(+99412) 598 37 31
(+99412) 493 72 87
(+99412) 493 97 19
www.museumcenter.az

NATIONAL MUSEUM OF AZERBAIJAN LITERATURE NAMED AFTER NIZAMI GANJAVI

53 Istiglaliyyat str.
(+994 12) 492 18 64
(+994 12) 492 04 49
(+994 12) 492 74 03
Fax: (+994 12) 492 17 13
www.nizamimuseum.az

MAIDEN'S TOWER

99 Neftchilar ave. Icherisheher
(+99412) 497 42 47
www.icherisheher.gov.az

HOUSE MUSEUM OF JAFAR JABBARLY

44 I.Gutgashinli str.
(+994 12) 538 43 50
www.cabbarli.ev-muzeyi.az

MUSEUM OF STATE FLAG

10 G.Abbasov str. Sabail dist.
(+994 12) 515 91 90

GOBUSTAN NATIONAL STATE HISTORICAL-ARTISTIC PRESERVE

Garadakh dist, Gobustan sett.
(+994 12) 544 66 20
(+994 12) 544 66 27
www.gobustan-rockart.az

AZERBAIJAN STATE THEATRE MUSEUM NAMED AFTER JAFAR JABBARLY

49 Neftchilar ave.
(+994 12) 493 40 98
(+994 12) 493 17 54
Fax: (+994 12) 493 17 54
www.teatmuzeyi.musigi-dunya.az

AZERBAIJANI CARPETS

АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ КОВРЫ / AZƏRBAYCAN XALÇALARI

Carpet-weaving is one of the oldest and most widespread types of folk art in Azerbaijan. Predecessors of Azerbaijani carpets were first mentioned in the works of the fifth-century-BC Greek scholar Xenophon. Arab, Persian historians and later European travellers who visited Azerbaijan in the mediaeval era noted the beauty of our carpets. Beginning in the nineteenth century, detailed information on Azerbaijani carpets has featured in books dedicated to Oriental arts, published in European countries. In terms of ornament and compositional characteristics, the Azerbaijani art of carpet-weaving is divided into seven schools: Guba, Baku (Absheron), Shirvan, Ganja, Gazakh, Karabakh and Tabriz. Nowadays the rare examples of ancient Azerbaijani carpets are exhibited famous museums and galleries around the world - New York's Metropolitan Museum, Boston Museum of Fine Arts, Philadelphia Museum of Art, the Victoria and Albert Museum in London, the Hermitage (St. Petersburg), the Louvre (Paris), the Vatican and others. This was why in 2010, the Azerbaijani carpet was included by UNESCO on the representative list of Intangible Cultural Heritage.

Искусство ковроделия самый древний и широко распространенный вид народных ремесел в Азербайджане. Первое упоминание об азербайджанских коврах встречается в произведениях греческого ученого Ксенофонта (V в. до н.э). В средние века о красоте наших ковров упоминали арабские и персидские историки, а позже - путешественники из европейских стран. Начиная с XIX века, в издававшихся в Европе книгах, посвященных искусству Востока, была помещена подробная информация об азербайджанских коврах. По традициям изображения узоров, композиции азербайджанские ковры делятся

на семь основных школ: бакинская (абшеронская), гянджинская, ширванская (шемахинская), карабахская, кубинская, газакская и тебризская школа.

Сегодня уникальные образцы азербайджанских ковров хранятся во многих музеях мира - Музей Метрополитен в Нью-Йорке, Музей изящных искусств в Бостоне, Музей искусств в Филадельфии, Лувр в Париже, Музей Виктории и Альберта в Лондоне, Эрмитаж, Ватикан и т. д.

В 2010 году азербайджанское искусство ковроделия было включено в репрезентативный список ЮНЕСКО по нематериальному культурному наследию человечества.

Xalçaçılıq Azərbaycanda xalq sənətinin ən qədim və geniş yayılmış növlərindən biridir. Azərbaycan xalçaları haqqında ilk məlumata eramızdan əvvəl V əsrdə yaşamış yunan alimi Ksenofontun əsərlərində rast gəlinir. Orta əsrlərdə Azərbaycanda olmuş ərəb və İran tarixçiləri, daha sonra isə Avropa səyahətçiləri xalçalarımızın gözəlliyindən söz açıblar. XIX əsrdən etibarən Avropada nəşr olunan Şərqi İncəsənətinə dair kitablarda Azərbaycan xalçaları haqqında ətraflı məlumat verilib. Naxış, kompozisiya xüsusiyyətlərinə görə Azərbaycan xalça sənətini yeddi məktəbə ayırmaq olar: Quba, Bakı (Abşeron), Şirvan, Gəncə, Qazax, Qarabağ, Təbriz.

Bu gün Azərbaycan xalçalarının nadir nümunələri dünyanın məşhur muzey və qalereyalarında - Nyu-Yorkdakı Metropolitan Muzeyində, Bostondakı Zərif Sənətlər Muzeyində, Filadelfiyada İncəsənət Muzeyində, Londondakı Viktoriya və Albert Muzeyində, Ermitajda (Sankt-Peterburq), Luvrda (Paris), Vatikanda və s. saxlanılır. 2010-cu ildə Azərbaycan xalça sənəti UNESCO tərəfindən "Bəşəriyyətin qeyri-maddi mədəni irs üzrə reprezentativ siyahısı"na daxil edilmişdir.

DEAR TOURISTS!

IF YOU WOULD LIKE TO WITNESS THE SPLENDOR OF AZERBAIJANI CARPETS, WE INVITE YOU TO VISIT THE AZERBAIJAN CARPET MUSEUM LOCATED IN THE SEASIDE BOULEVARD. HERE YOU WILL GET DETAILED INFORMATION ABOUT AZERI CARPET ART, ALSO BE ABLE TO SEE THE MOST RARE EXAMPLES.



Уважаемые туристы!

Если вы желаете увидеть волшебную красоту азербайджанских ковров и убедиться в их неповторимости и очаровании, приглашаем вас посетить Музей ковра в Приморском национальном парке. Здесь вы также получите всестороннюю информацию о ковровом искусстве Азербайджана.



Öziz turistlər!

Azərbaycan xalçalarının əsrarəngizliyini görmək istəyirsinizsə, sizi Dənizkənarı Milli Parkda yerləşən Xalça Muzeyinə baş çəkməyə dəvət edirik. Burada sizə xalça sənətimizlə bağlı geniş məlumat veriləcək, eyni zamanda, ən nadir nümunələri görə biləcəksiniz.





THE AZERBAIJAN NATIONAL LIBRARY named after Mirza Fatali Akhundzadeh

THE LIBRARY IS OPEN EVERY DAY, FROM 10.00 TO 20.00. MONDAY IS A DAY OFF. FOREIGN CITIZENS ARE GRANTED ACCESS TO THE LIBRARY UPON PRESENTING IDENTIFICATION CARD. THE LIBRARY RECEIVES 40 DIFFERENT PERIODICALS (NEWSPAPERS) DAILY, IN ADDITION TO ANY NEW LITERATURE PUBLISHED IN REPUBLIC OF AZERBAIJAN. "THE RARE BOOKS SECTION AND THE LIBRARY MUSEUM" OPERATE IN THE LIBRARY. THE MUSEUM FEATURES COLLECTIONS OF ANCIENT BOOKS FROM AZERBAIJAN AND AROUND THE WORLD, BOOKS PRINTED BY THE HOUSE OF ELZEVIR AND MINIATURE BOOKS. IN ADDITION, THE NATIONAL LIBRARY OFFERS ACCESS TO AN E-RESOURCE ROOM WHICH ALLOWS TO VIEW DISSERTATIONS AVAILABLE AT THE RUSSIAN STATE LIBRARY. VISITORS ARE ALLOWED TO MAKE PHOTOCOPIES OF ALL PRINTED MATERIALS.

АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА имени Мирзы Фатали Ахундзаде

Библиотека работает ежедневно с 10.00 до 20.00.
Выходной день - понедельник.
Гражданин любой страны может пользоваться библиотекой, предъявив удостоверение личности. Библиотека ежедневно получает 40 наименований периодических изданий и всю новую литературу, печатающуюся в республике. В библиотеке открыт отдел "Редких книг и библиотечного музея". В музее хранятся самые древние экземпляры мировой и азербайджанской литературы, книги, напечатанные в издательстве братьев Эльзевиров, и коллекция миниатюрных книг. В библиотеке действует виртуальный читальный зал электронных диссертаций Российской государственной библиотеки. Возможно копирование всех видов печатной продукции.

Mirzə Fətəli Axundzadə adına AZƏRBAYCAN MİLLİ KİTABXANASI

Kitabxana hər gün səhər saat 10.00-dan 20.00-dək işləyir. İstirahət günü bazar ertəsidir. Hər bir xarici vətəndaş şəxsiyyətini təsdiq edən sənədi təqdim etməklə kitabxanadan istifadə edə bilər. Kitabxana hər gün 40 adda dövrü mətbuat və respublikamızda çap olunan bütün yeni ədəbiyyatı alır. Kitabxanada "Nadir kitablar və kitabxana muzeyi" şöbəsi fəaliyyət göstərir. Muzeydə Azərbaycan və dünya ədəbiyyatının ən qədim nümunələri, Elzevir qardaşlarının çap etdirdiyi kitablar və miniatür kitablardan ibarət kolleksiyalar mövcuddur. Kitabxanada Rusiya Dövlət Kitabxanasının elektron dissertasiyalarının virtual oxu zalı fəaliyyət göstərir. Bütün növ çap məhsullarının surətini çıxarmaq mümkündür.

29, A. KHAGANI STR.

(+994 12) 493 40 03

(+994 12) 493 51 75

(+994 12) 493 64 03

Fax: (+994 12) 498 08 22

www.anl.az

GALLERIES

QALEREYALAR



YARAT-YAY GALLERY

5 Kichik Gala str.
Icherisheher
(+994 12) 505 23 23
www.yaygallery.com



AZERBAIJAN STATE ART GALLERY

49, Neftchilar ave. Museum Center
(+994 12) 493 86 33
(+994 12) 430 81 19
www.azgallery.az

ABSHERON ART GALLERY

11, A.Zeynally str.
(+994 12) 492 21 42
www.absheronchildren.com

ART GROUP

7, Mukhtarov str.
(+99412) 492 20 13
(+99450) 447 20 13
www.artgroup.az

ART STUDIO BAKU

82, Azadlig ave.
(+994 12) 441 64 36

ART EXHIBIT SALON

19, Khagani str.
(+994 12) 493 62 30

BAKU ART GALLERY

84, 1st Gasr turn, Icherisheher
(+994 12) 492 67 44

GIZ GALASY ART GALLERY

6, Gulla str.
(+994 12) 492 74 81
www.qgallery.net

GALLERY 1969

69e U.Hajibeyli str.
(+994 12) 493 28 36
(+994 12) 493 28 41

YENI GALLERY - BAKU ART CENTER

4/6, A.Aliyev str.
(+994 12) 598 45 48
www.yenigallery.com

CENTER OF CONTEMPORARY ART

15, Gulla str.
(+994 12) 492 59 06

KUKLA ART GALLERY

22A, Y.Mammadaliyev str.

(+994 12) 598 25 85

(+994 12) 598 25 86

www.artkukla.az



THEATRES

TEATRLAR

AZERBAIJAN STATE ACADEMIC OPERA AND BALLET THEATRE

95, Nizami str.
(+994 12) 493 16 51
(+994 12) 493 31 88

REPERTOIRE OF JANUARY

YANVAR AYININ AFIŞASI

AZƏRBAYCAN
DÖVLƏT AKADEMİK
OPERA VƏ BALET
TEATRI



Teenage Mutant

Ninja Turtles

New Year's show

"Ninja tısbağalar" - Yeni il şousu

02-03.01.16

12.00 / 14.30 / 17.00

Afrasiyab Badalbayli

MAIDEN TOWER ballet

Ə.Bədəlbəyli - "Qız qalası" (balet)

09.01.16 / 19.00

Fikrat Amirov

SEVIL ballet

F.Əmirov - "Sevil" (balet)

10.01.16 / 19.00

Pyotr Tchaikovsky

THE NUTCRACKER ballet

P.Çaykovski - "Şelkunçik" (balet)

13.01.16 / 19.00

Giacomo Puccini

LA BOHEME opera

G.Puççini - "Bohema" (opera)

16.01.16 / 19.00

Dmitri Shostakovich

LADY AND HOOLIGAN ballet

D.Şostakoviç - "Xanım və xuliqan" (balet)

17.01.16 / 19.00

Sergei Prokofiev

TEMPTATIONS ballet

S.Prokofyev - "Tamahlar" (balet)

17.01.16 / 19.45

Giuseppe Verdi

LA TRAVIATA opera

C.Verdi - "Traviata" (opera)

23.01.16 / 19.00

Fikrat Amirov

ONE THOUSAND AND

ONE NIGHTS ballet

F.Əmirov - "Min bir gecə" (balet)

24.01.16 / 19.00

Muslum Magomayev

SHAH ISMAYIL opera

M.Maqomayev - "Şah İsmayıl" (opera)

27.01.16 / 19.00

Giuseppe Verdi

AIDA opera

C.Verdi - "Aida" (opera)

30.01.16 / 19.00

Astor Piazzolla

TANGO OF LOVE ballet

A.Pyatsolla - "Məhəbbət tanqosu" (balet)

31.01.16 / 19.00

**AZERBAIJAN STATE ACADEMIC
NATIONAL DRAMA THEATRE**

1, Fuzuli square
(+994 12) 596 26 47
(+994 12) 594 75 41



REPertoire OF JANUARY

YANVAR AYININ AFİŞASI

Ilyas Afandiyev

MY FAULT

İ.Əfəndiyev - "Mənim günahım"

23.01.16 / 19.00

Hasan Hasanov

LETTERS FROM ABROAD

H.Hasanov - "Qürbətdən gələn məktublar"

24.01.16 / 19.00

Abdulla Shaig

A TALKING DOLL

A.Şaiq - "Danışan gəlincik"

28.01.16 / 12.00 / 14.00

Eduardo De Filippo

CYLINDER

E.de Filippo - "Silindir"

28.01.16 / 19.00

Abdulla Shaig

LITTLE DARKIE

A.Şaiq - "Qaraca qız"

29.01.16 / 12.00 / 16.00

Once upon a time

(Azerbaijani folk tale)

"Biri var idi, biri yox"

(Azərbaycan xalq nağılı)

30.01.16 / 12.00 / 15.00

Jalil Mammadguluzadeh

MY MOTHER'S BOOK

C.Məmmədquluzadə - "Anamın kitabı"

31.01.16 / 12.00 / 16.00

New Year Celebration

Yeni il şənliyi

01-04.01.16 / 11.00 / 13.00 /

15.00 / 17.00

Ali Amirli

SHAH GAJAR

Ə.Əmirli - "Şah Qacar"

15.01.16 / 19.00

Huseyn Javid

AMIR TEYMUR

H.Cavid - "Əmir Teymur"

16.01.16 / 19.00

Ernest Schmidt

**MONSIEUR IBRAHIM AND THE
FLOWER OF THE KORAN**

E.Şmidt - "Müsyö İbrahim və Quran çiçəyi"

17.01.16 / 19.00

Ilyas Afandiyev

KARABAKHNAME

İ.Əfəndiyev - "Qarabağname"

20.01.16 / 19.00

Vagif Samadoghlu

GENERAL'S LAST ORDER

V.Səmədoğlu - "Generalın son əmri"

22.01.16 / 19.00

AZERBAIJAN STATE PUPPET THEATRE

AZƏRBAYCAN DÖVLƏT KUKLA TEATRI

10, Neftchilar ave.
(+994 12) 492 64 25
(+994 12) 492 64 35

01-05.01.16

Winter Tale of Santa Claus

Şaxta babanın "Qış nağılı"

12.00 / 14.00 / 16.00 / 18.00

08.01.16

Mir Mekhdi Seyidzadeh

THE DWARF

M.Seyidzadə - "Cırtıdan"

12.00 / 14.00 / 16.00

Tofiq Agayev

AHMAD THE BRAVE (in Russian)

T.Ağayev - "Qoçaq Əhməd" (rus dilində)

18.00

09.01.16

Magic Ring

Azerbaijani folk tale

"Sehrli üzük" - Azərbaycan xalq nağılı

12.00 / 14.00 / 16.00

Cookie

Russian folk tale (in Russian)

"Qoğal" - rus xalq nağılı (rus dilində)

18.00

10.01.16

The tale of white bird

Azerbaijani folk tale

"Ağ babanın nağılı" - Azərbaycan xalq nağılı

12.00 / 14.00

Kamala Agayeva

FATMA THE BEAUTIFUL

K.Ağayeva - "Göyçək Fatma"

16.00

Gianni Rodari

CIPOLLINO (in Russian)

C.Rodari - "Çipollino" (rus dilində)

18.00

15.01.16

Cookie

Russian folk tale

"Qoğal" - rus xalq nağılı

12.00 / 14.00 / 16.00

Cookie

Russian folk tale

(in Russian)

"Qoğal" - rus xalq nağılı

(rus dilində)

18.00

16.01.16

Malikmammad

Azerbaijani folk tale

"Məlikməmməd"

Azərbaycan xalq nağılı

12.00 / 14.00 / 16.00

Gianni Rodari

CIPOLLINO (in Russian)

C.Rodari - "Çipollino"

(rus dilində)

18.00

17.01.16

Nijat Kazimov

ALADDIN

N.Kazimov - "Ələddin"

12.00 / 14.00 / 16.00

Tofiq Agayev

AHMAD THE BRAVE (in Russian)

T.Ağayev - "Qoçaq Əhməd" (rus dilində)

18.00

22.01.16

Ahmad Oruj

CAT WITH A BELL

Ə.Oruc - "Zinqırovlu pişik"

12.00 / 14.00

Tofiq Agayev

AHMAD THE BRAVE (in Russian)

T.Ağayev - "Qoçaq Əhməd" (rus dilində)

18.00

23.01.16

Charles Perrault

PUSS IN BOOTS

Ş.Perro - "Çəkməli pişik"

12.00 / 14.00 / 16.00

Cookie

Russian folk tale (in Russian)

"Qoğal" - rus xalq nağılı (rus dilində)

18.00

24.01.16

Vladimir Ilyuxov

AWAKE BEAUTY

V.Ilyuxov - "Oyaq gözəl"

12.00 / 14.00 / 16.00

Tofiq Agayev

AHMAD THE BRAVE (in Russian)

T.Ağayev - "Qoçaq Əhməd" (rus dilində)

18.00

REPERTOIRE OF JANUARY

YANVAR AYININ AFIŞASI

27.01.16

Kamala Agayeva

FATMA THE BEAUTIFUL

K.Ağayeva - "Göyçək Fatma"

12.00 / 14.00 / 16.00

Gianni Rodari

CIPOLLINO (in Russian)

C.Rodari - "Çipollino" (rus dilində)

18.00

28.01.16

Ali Samadli

MISS JIK-JIK

Ə.Səmədi - "Çik-çik xanım"

12.00 / 14.00 / 16.00

Cookie

Russian folk tale (in Russian)

"Qoçal" - rus xalq nağılı (rus dilində)

18.00

29.01.16

Carlo Collodi

**THE ADVENTURES
OF PINOCCHIO**

K.Kollodi - "Pinokkionun sərgüzeştləri"

12.00 / 14.00 / 16.00

Carlo Collodi

**THE ADVENTURES
OF PINOCCHIO** (in Russian)

K.Kollodi - "Pinokkionun
sərgüzeştləri" (rus dilində)

18.00

30.01.16

Abdulla Shaig

**THE TALE OF TIG-TIG
AND TAG-TAG**

A.Şaiq - "Tıq-tıq və Taq-taqın nağılı"

12.00 / 14.00 / 16.00

Tofiq Agayev

AHMAD THE BRAVE (in Russian)

T.Ağayev - "Qoçaq Əhməd" (rus dilində)

18.00

31.01.16

Astrid Lindgren

KARLSSON

A.Lindqren - "Karlson"

12.00 / 14.00 / 16.00

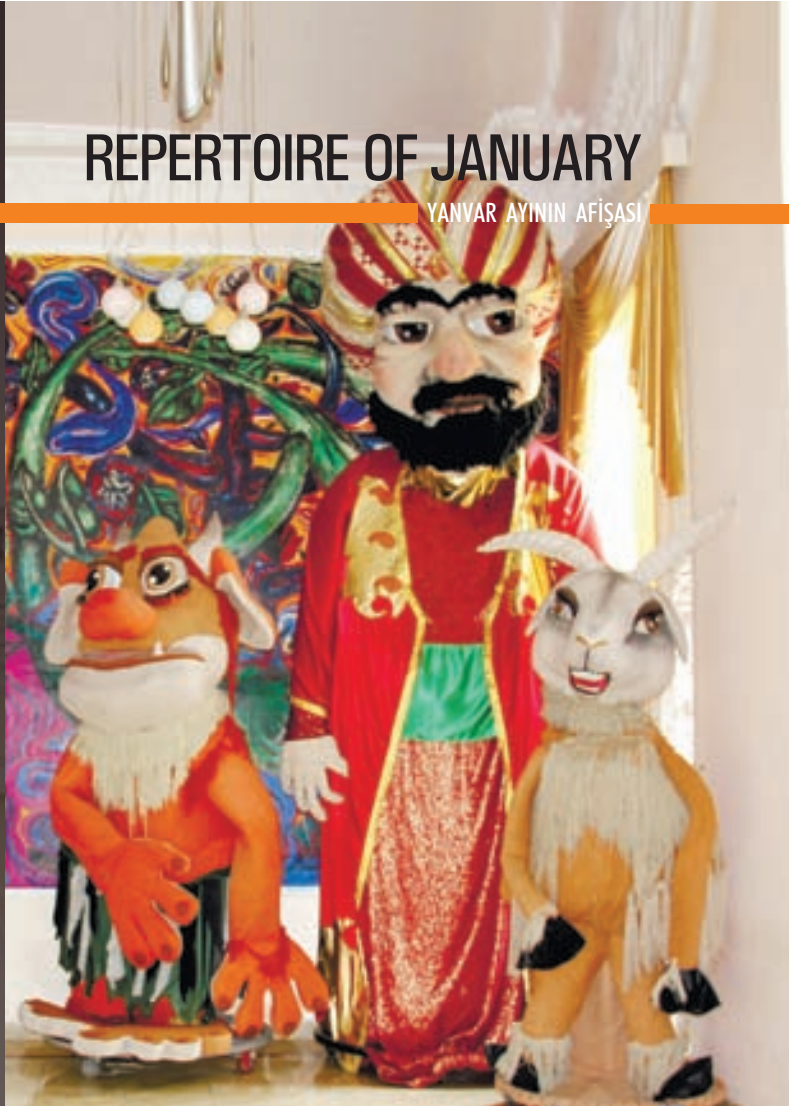
Astrid Lindgren

KARLSSON

(in Russian)

A.Lindqren - "Karlson" (rus dilində)

18.00



AZƏRBAYCAN
DÖVLƏT GƏNC
TAMAŞAÇILAR
TEATRİ

01-05.01.16

New Year's performance

MAUGLI

Yeni il tamaşası - "Mauqli"

12.00 / 14.00

16.00 / 18.00

09.01.16

Alexei Tolstoy

THE ADVENTURES OF BURATINO

A.Tolstoy - "Buratinonun macəraları"

12.00

Martin McDonagh

THE LONESOME WEST

M.MakDonax - "Yalqız Qərb"

19.00

10.01.16

Charles Perrault

PUSS IN BOOTS

Ş.Perro - "Çəkməli pişik"

12.00

Martin McDonagh

THE BEAUTY QUEEN

M.MakDonax - "Gözəllik kraliçası"

19.00

REPERTOIRE OF JANUARY

YANVAR AYININ AFİŞASI

16.01.16

Pancho Panchev

THE TALE OF FOUR TWINS

P.Pançev - "Dörd əkizin nağılı"

12.00

Ali Amirli

THE OTHER SIDE OF THE FENCE

Ə.Əmirli - "Hasarın o üzü"

19.00

17.01.16

The tale of cookie

Azerbajjani folk tale

"Qoğalın nağılı" - Azərbaycan xalq nağılı

12.00

Elchin

STORIES OF BUZOVNA VILLAGE

Elçin - "Buzovna kəndinin əhvalatları"

19.00

19.01.16

Tamara Valiyeva

MY WHITE DOVE (*Is dedicated to the tragedy of January 20*)

T. Vəliyeva - "Mənim ağ göyərçinim"

(20 Yanvar faciəsinə həsr olunur)

16.00

23.01.16

Abdulla Shaig

MISS TIG-TIG

A.Şaiq - "Tıq-tıq xanım"

14.00

Abdurrahim bey Hagverdiyev

FAIRY MAGIC

Ə.Haqverdiyev - "Pəri cadu"

19.00

24.01.16

Blanche Marvin

SLEEPING BEAUTY

B.Marvin - "Yatmış gözəl"

12.00

Lars Noren

I'M BACK, GIRLS (The war)

L.Noren - "Mən gəldim, qızlar" ("Müharibə")

19.00

26.01.16

Abdurrahim bey

Hagverdiyev

LETTERS OF DEMON FROM HELL

Ə.Haqverdiyev - "Xordandan cəhənnəm məktubları"

14.00 / 16.00

27.01.16

Ravan Tohidoghlu

BEAUTY AND THE MONSTER

R.Tohidoghlu - "İncəbel və diy"

12.00 / 14.00 / 16.00

28.01.16

Khanumana Alibeyli

HARE'S BIRTHDAY

X.Əlibəyli - "Dovşanın ad günü"

12.00 / 14.00 / 16.00

29.01.16

Alibaba and the Forty

Thieves arab folk tale

"Əlibaba və qırx quldur" - ərəb xalq nağılı

12.00 / 14.00 / 16.00

30.01.16

Khanumana Alibeyli

HARE'S BIRTHDAY

X.Əlibəyli - "Dovşanın ad günü"

12.00 / 14.00

Ilyas Afandiyev

THE TALE OF SARYKOYNAK AND VALEH

İ.Əfəndiyev - "Sarıköynəklə

Valehin nağılı"

19.00

31.01.16

Evgeny Shvarts

LITTLE RED RIDINGHOOD

Y.Şvarts - "Qırmızıpapaq"

12.00 / 14.00

Mirza Fatali

Akhundzadeh

MONSIEUR JORDAN, BOTANIST AND DERVISH OF MASTALISHAKH

M.F.Axundzadə - "Müsyö Jordan və dərviş Mastəli şah"

19.00

AZERBAIJAN STATE PANTOMIME THEATRE

75, Azadlig ave.
(+994 12) 441 47 56

William Shakespeare

HAMLET

U.Şekspir - "Hamlet"

06.01.16 / 18.00

Bakhtiyar Khanizadeh

NO COMMENT

B.Xanizade - "No Comment"

07.01.16 / 18.00

Bakhtiyar Khanizadeh

LOVE

B.Xanizade - "Eşq"

08.01.16 / 14.00

Bakhtiyar Khanizadeh

THE LAST NOTE

B. Xanizade - "Son ştrix"

09.01.16 / 18.00



AZƏRBAYCAN DÖVLƏT PANTOMİMA TEATRI

Bakhtiyar Khanizadeh

PANTOMIME BOUQUET

B.Xanizadə - "Pantomima buketi"

10.01.16 / 18.00

Bakhtiyar Khanizadeh

NO COMMENT

B.Xanizadə - "No Comment"

13.01.16 / 18.00

Brave Domrul

(Based on Dada Gorgud epos)

"Dəli Domrul" - ("Dədə Qorqud"
dastanı əsasında)

14.01.16 / 14.00

William Shakespeare

HAMLET

U.Şekspir - "Hamlet"

15.01.16 / 18.00

Chingiz Aitmatov

THE MANKURT

Ç.Aytmatov - "Manqurt"

16.01.16 / 16.00

Bakhtiyar Khanizadeh

NEVER FORGET

B.Xanizadə - "Unutmayaq"

17-21.01.16 / 18.00

Bahruz Ahmadi

DISASTER AND HUMAN

B.Əhmədli - "Fəlakət və insan"

22.01.16 / 14.00

Jeykhun Dadashov

I AND ME

C.Dadaşov - "Mən və mən"

23.01.16 / 18.00

Bahruz Ahmadi

BACK AND FORTH

B.Əhmədli - "Orə-bura"

24.01.16 / 18.00

Bakhtiyar Khanizadeh

BUTTERFLIES OF DUMP

B.Xanizadə - "Zibillik pərvanələri"

27.01.16 / 12.00

William Shakespeare

HAMLET

U.Şekspir - "Hamlet"

28.01.16 / 18.00

Bakhtiyar Khanizadeh

SITUATION

B.Xanizadə - "Hal"

29.01.16 / 18.00



Uzeir Hajibeyli

THE POTTER

Ü.Hacıbəyli - "Dulusçu"

30.01.16 / 18.00

Bakhtiyar Khanizadeh

PANTOMIME BOUQUET

B.Xanizadə - "Pantomima buketi"

31.01.16 / 18.00



Oleg Yernyov

A LOVE ADVENTURE ON NEW
YEAR'S EVE

O.Yernyov - "Yeni il gecəsində
sevgi macərəsi"

07.01.16 / 19.00

Ilyas Afandiyev

IN A CRYSTAL PALACE

İ.Əfəndiyev - "Büllur sarayda"

08.01.16 / 19.00

Andre Russen

LOVE TRIANGLE

A.Russen - "Məhəbbət üçbucağı"

09.01.16 / 19.00

Pedro Calderon

YOU SHALL NOT JOKE WITH LOVE

P.Kalderon - "Məhəbbətlə zarafat etmirlər"

10.01.16 / 19.00

Vasily Sigarev

LIE DETECTOR

V.Siqarev - "Yalan detektoru"

14.01.16 / 19.00

William Shakespeare

MIDSUMMER NIGHT'S DREAM

U.Şekspir - "Yay gecəsində yuxu"

15.01.16 / 19.00

Valentina Reznikova

ONE MORE NIGHT WITH SHAHRIZAD

V.Reznikova - "Şəhrizad ilə daha bir gecə"

16.01.16 / 19.00

Piotr Gladiline

NIGHTS OF ATHENS (premiere)

P.Gladilin - "Afina gecələri" (premyera)

17.30.01.16 / 19.00

Elchin

HELL TENANTS

Elçin - "Cəhənnəm kirayənişinləri"

21.01.16 / 19.00

Fyodor Dostoyevsky

THE BROTHERS KARAMAZOV

F.Dostoyevski - "Karamazov qardaşları"

22.01.16 / 19.00

Mikhail Lermontov

MASQUERADE

M.Lermontov - "Maskarad"

23.01.16 / 19.00

Ray Cooney

TOO MARRIED TAXI DRIVER

R.Kuni - "Həddindən ziyadə evli
taksi sürücüsü"

24.01.16 / 19.00

Nizami

SEVEN BEAUTIES

Nizami - "Yeddi gözəl"

28.01.16 / 19.00

Pedro Calderon

YOU SHALL NOT JOKE WITH LOVE

P.Kalderon - "Məhəbbətlə zarafat etmirlər"

29.01.16 / 19.00



AZƏRBAYCAN DÖVLƏT
RUS DRAM TEATRİ

REPERTOIRE OF JANUARY

YANVAR AYININ AFIŞASI



Performances for children

Alexandra Nikushina

A TAILOR AND A SWEEPER
A.Nikuşina - "Dərzi və süpürgeçi"
09.01.16 / 12.00

Valentina Reznikova

WITH ORDER OF PIKE
V.Reznikova - "Durna balığının əmri ilə"
10.01.16 / 12.00

Valentina Reznikova

MAGIC OF NEW YEAR'S NIGHT
V.Reznikova - "Yeni il gecəsində möcüzə"
16.01.16 / 12.00

Alexander Sergeevich

Pushkin

THE TALE OF TSAR SALTAN, OF HIS SON THE RENOWNED AND MIGHTY BOGATYR PRINCE GVIDON

SALTANOVICH, AND OF THE BEAUTIFUL PRINCESS-SWAN
A.S.Puşkin - "Çar Saltan, knyaz Qvidon və çarıça Qu quşu haqqında nağıl"
17.01.16 / 12.00

Vladimir Neverov

GUESS THE FAIRYTALE 1
V.Neverov - "Nağılı tap - 1"
23.01.16 / 12.00

Vladimir Neverov

GUESS THE FAIRYTALE 2
V.Neverov - "Nağılı tap - 2"
24.01.16 / 12.00

Vladimir Neverov

IN THE WORLD OF FAIRY TALES
V.Neverov - "Nağıllar aləmində"
25-31.01.16 / 12.00

YUGH STATE THEATRE

"YUĞ" DÖVLƏT TEATRİ

83, M. Mukhtarov str.
(+994 12) 596 04 81
(+994 12) 594 39 82

Rovshan Agayev

THE TALE OF ONE NIGHT

R. Ağayev - "Bir gecənin nağılı"
07.01.16 / 18.00

Turgay Nar

SHOCK

T. Nar - "Şok"
08.01.16 / 18.00

Ilyas Afandiyev

THE UNFORGETTABLE AFANDI

İ. Əfəndiyev - "Unudulmaz Əfəndi"
09.01.16 / 18.00

Vagif Ibrakhimoglu

AUDIENCE

V. İbrahimov - "Audiensiya"
13.01.16 / 18.00

Tarlan Engin

THE PART

T. Əngin - "Boy"
15.01.16 / 18.00

Adolfo Bioy Casares

GRAVE DIGGING METHOD

A.B. Casares - "Qəbir qazma üsulu"
16.01.16 / 18.00

AZERBAIJAN STATE SONG THEATRE

named after Rashid Behbudov

REPERTOIRE OF JANUARY / YANVAR AYININ AFİŞASI

Ulviyya Heydarova

YAD.DASH OR MEMORY

Ü.Heydərova - "Yad.Daş"

21.01.16 / 18.00

Rovshan Agayev

13

R.Ağayev - "13"

22.01.16 / 18.00

Gela Dumbadze

JUDGMENT DAY

G.Dumbadze - "Məhşər günü"

23.01.16 / 18.00

Mirza Fatali Akhundzadeh

UNKNOWN AKHUNZADEH

M.F.Axundzadə - "Naməlum Axundzadə"

27.01.16 / 18.00

Anton Chekhov

THE BET

A.Çexov - "Mərc"

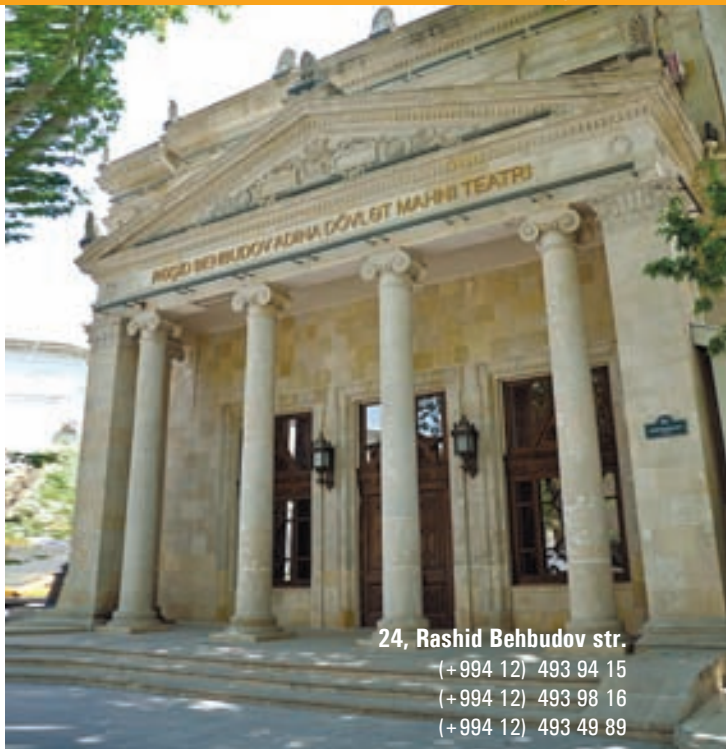
28.01.16 / 18.00

Anton Chekhov

FIRST ACT

A.Çexov - "Birinci akt"

29.01.16 / 18.00



24, Rashid Behbudov str.

(+994 12) 493 94 15

(+994 12) 493 98 16

(+994 12) 493 49 89

02-03.01.16 / 12.00 / 14.00 / 16.00

NEW YEAR CELEBRATIONS

YENİ İL ŞƏNLİKLƏRİ

04.01.16 / 12.00 / 16.00

NEW YEAR CELEBRATIONS

YENİ İL ŞƏNLİKLƏRİ

25.01.16 / 19.00

AUTHOR SONGS CLUB OF BAKU.

AN EVENING DEDICATED TO THE MEMORY
OF VLADIMIR VYSOTSKY

BAKİ MÜƏLLİF MAHNILARI KLUBU.

VLADİMİR VİSOTSKİYƏ HƏSR OLUNMUŞ XATİRƏ GECƏSİ

AZERBAIJAN STATE MUSICAL THEATRE

8, Z.Aliyeva str.
(+994 12) 493 88 37
(+994 12) 598 49 17

AZƏRBAYCAN DÖVLƏT MUSIQILI TEATRI



REPERTOIRE OF JANUARY

YANVAR AYININ AFIŞASI

01-04.01.16

NEW YEAR CELEBRATIONS

YENİ İL ŞÖNLİKLƏRİ

10.30 / 12.30 /

14.30 / 16.30

22.01.16

Oqtay Kazimi Ramiz Heydar

GOLDEN ANNIVERSARY

O.Kazimi, R.Heydər - "Qızıl toy"

19.00

23.01.16

Uzeir Hajibeyli

HUSBAND AND WIFE

Ü.Hacıbəyli - "Ər və arvad"

19.00

24.01.16

Faig Sujaddinov Tamara Valiyeva

I AM WORTH A THOUSAND YOUNG MAN

F.Süccəddinov, T.Valiyeva
"Mən dəyərim min cavana"

19.00

29.01.16

Ramiz Mirishli Marat Hagverdiyev

JEALOUS HEARTS

R.Mirişli, M.Haqverdiyev - "Qısqanc ürəklər"

19.00

30.01.16

Uzeir Hajibeyli

IF NOT THAT ONE, THEN THIS ONE

Ü.Hacıbəyli - "O olmasın, bu olsun"

16.00

31.01.16

Rauf Hajiyev Elkhan Ojagov Faig Zohrabov

WHEN THE FATES COME TOGETHER

R.Hacıyev, E.Ocaqov, F.Zöhrabov
"Tələlər qovuşanda"

19.00

CINEMAS

KİNOTEATRLAR



NIZAMI CINEMA CENTER

20, BULBUL AVE.
(+994 12) 498 82 09
www.nizamicinema.az

PARK CINEMA (METRO PARK)

106, TABRIZ STR.
(+994 12) 598 74 14/15
(+994 50) 424 20 72

28 CINEMA

95, FUZULI STR. 28 MALL
(+994 12) 499 89 86
(+994 50) 264 55 55
www.28cinema.az

PARK CINEMA (PARK BULVAR)

NEFTCHILAR AVE.
"PARK BULVAR",
SEASIDE BOULEVARD
(+994 12) 598 74 13/14
www.parkcinema.az

PARK CINEMA AMBURAN

BILGAH
(AMBURAN BEACH CLUB
in summer)
(+994 12) 598 74 14/15
(+994 50) 424 20 72

CINEMA CITY

29, GANDJLIK STR.
BAKIKHANOV SETT.
(+994 12) 428 27 82
www.cinema-city.az

TUSI-BOHM PLANETARIUM

NEFTCHILAR AVE.
"PARK BULVAR",
4-TH FLOOR
(+994 12) 598 74 44

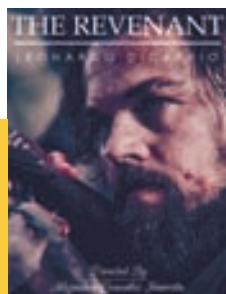


TURKISH MOVIES
ARE SHOWN
WITH **AZERBAIJANI**
SUBTITLES AT NIZAMI
CINEMA CENTER

Nizami Kino Mərkəzində türk filmləri Azərbaycan dilində alt yazı ilə nümayiş olunur



SAĞ QALMIŞ



THE REVENANT

Hunter Hugh Glass was seriously injured in the uncharted expanses of the American Wild West. Hugh's comrade in squad of explorers of new lands John Fitzgerald treacherously leaves him to die alone...

Amerikanın vəhşi qərbinin öyrənilməmiş ərazilərində ovçu Hyu Qlass ağır yaranılır. Hyunun yeni torpaqların tədqiqi bölümündən olan dostu Con Fitcerald onu satqıncasına ölümə tərk edir...

ELVİN VƏ
BURUNDUKLAR 4



ALVIN AND THE
CHIPMUNKS 4

Alvin, Simon and Theodore come to believe that Dave is going to propose marriage to his new girlfriend and dump them up. They decided to stop him...

Elvin, Saymon və Teodor belə nəticəyə gəlirlər ki, Deyv Nyu-Yorkda yeni rəfiqəsinə evlilik təklifi edib onları atacaq. Onu dayandırmağa qərar verirlər...

Since 07.01.16

Since 16.01.16

NIZAMI CINEMA CENTER / NIZAMI KİNO MƏRKƏZİ

www.nizamicinema.az



28 CINEMA

28 CINEMA

www.28cinema.az

Since 01.01.16



THE PEANUTS MOVIE

The world's most handsome dog, an excellent pilot Snoopy, takes to the skies to pursue his arch-nemesis, the Red Baron...

SNUPİ VƏ XIRDA YEKƏQARIN KİNODA

Dünyanın ən yaraşlıq iti, əla pilot Snupi əsas canı - Qırmızı Baronun dalınca inanılmaz hava macerasına yollanır...

Since 21.01.16



JOY

The story is based on the difficult life of a single mother in Long Island, who has become one of the most successful entrepreneurs of the country...

COY

Ölkənin uğurlu sahibkarlarından birinə çevrilmiş, Lonq-Aylenddə yaşayan tənha ananın çətin həyatı haqqında əhvalat.

Since 01.01.16



MILKY WAY

Something has broken in wedlock of Andrew and Nadya. He leaves to Moscow, and she and her children remain in Irkutsk. On New Year's eve family get together again, but it seems like the last time...

SÜD YOLU

Andrey və Nadyanın nikahında nəşə qaydasında deyil. Andrey Moskvağa yaşamağa yollanır, Nadya isə uşaqlarla Irkutskda qalır. Yeni il ərəfəsində ailə yenidən bir yere yığılır, lakin, deyərsən, sonuncu dəfə...

Since 21.01.16



ANTIGANG

Special unit of French police try to stop a group of criminals. But it is not so easy. They will have to overcome many obstacles...

DƏSTƏ

Fransız polisinin xüsusi dəstəsi bir qrup cinayətkarı saxlamağa çalışır. Amma bu o qədər də asan deyil. Onlar bir çox maneələri dəf etməli olacaqlar...

PARK CINEMA - PARK BULVAR / PARK CINEMA - METRO PARK

www.parkcinema.az



CONCERT HALLS

KONSERT ZALLARI



SONG THEATRE NAMED AFTER RASHID BEHBUDOV

24 RASHID BEHBUDOV STR.

(+994 12) 493 49 89

(+994 12) 493 94 15

OPERA STUDIO

98, SHAMSI BADALBEILI STR.

(+994 12) 493 46 68

(+994 12) 493 02 30

SPORTS AND CONCERTS COMPLEX NAMED AFTER HEYDAR ALIYEV

2, ABBAS SAHAT STR.

(+994 12) 565 26 87

(+994 12) 565 26 88

(+994 12) 565 26 89

THE GREEN THEATRE

1, SONA VALIKHANLY STR.

(+994 12) 492 46 34

(+994 12) 492 75 10



HEYDAR ALIYEV CENTER

1 HEYDAR ALIYEV AVE.

(+994 12) 505 60 03

www.heydaraliyevcenter.az

AZERBAIJAN STATE CHILDREN'S PHILHARMONIC

16, BASTI BAGIROVA STR.
(+994 12) 436 97 82

BAKU JAZZ CENTER

41 RASHID BEHBUDOV STR.
(+994 12) 493 99 41

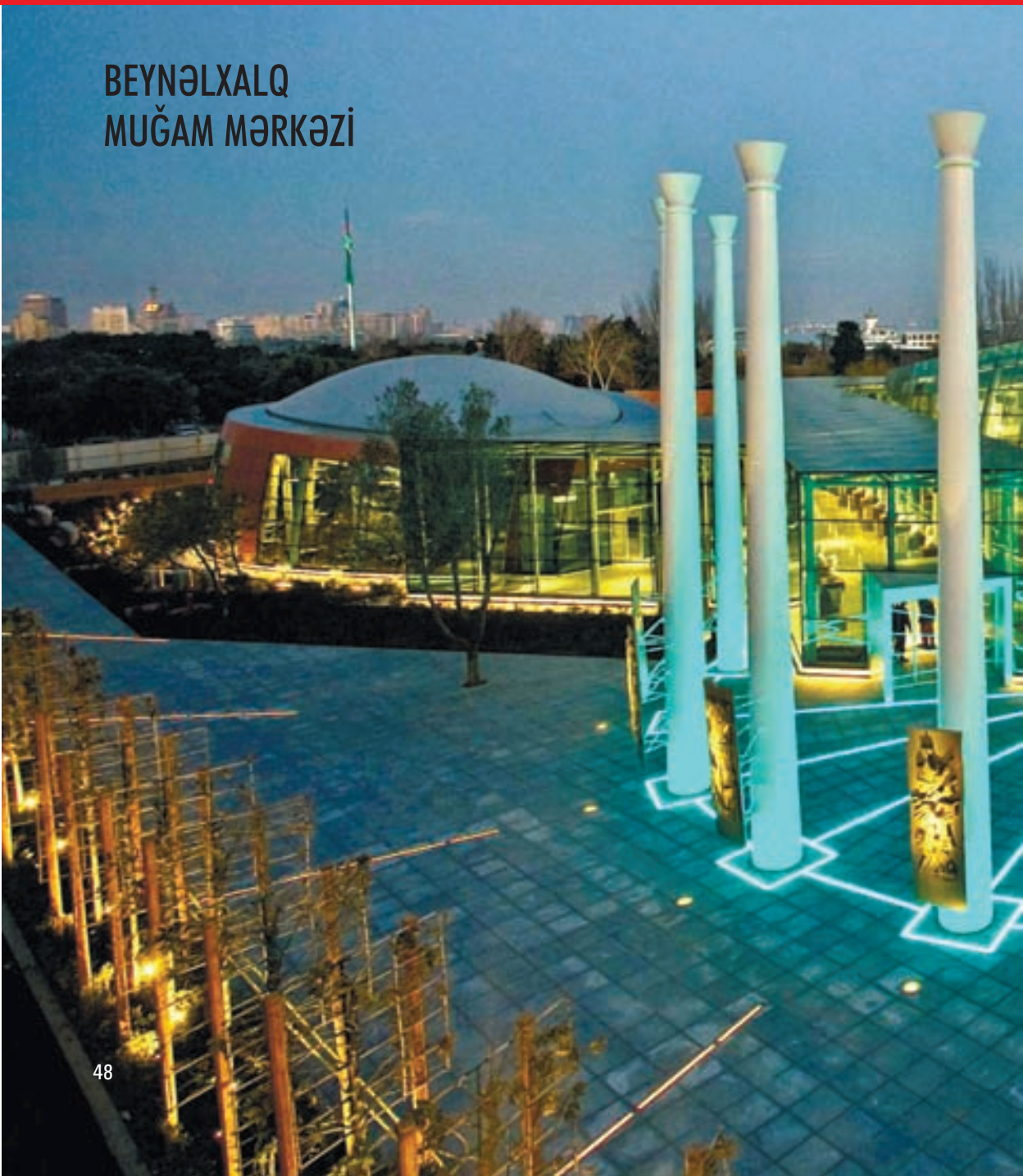
BAKU CRYSTAL HALL

FLAG SQUARE
(+994 50) 678 77 97

INTERNATIONAL MUGHAM CENTER

NEFTCHILAR AVE.,
SEASIDE NATIONAL PARK
(+994 12) 497 89 70 / 72 / 73
E-mail: mugammerkezi@hotmail.com

BEYNƏLXALQ MUĞAM MƏRKƏZİ



CONCERT HALLS

REPERTOIRE OF JANUARY / YANVAR AYININ AFIŞASI



28 JANUARY / YANVAR 19.00

SOLO CONCERT OF
KAMANCHA PERFORMER
RAFAEL ALIYEV
KAMANÇA İFAÇISI
RAFAEL ƏLİYEVİN SOLO KONSERTİ

CONCERT HALLS

REPERTOIRE OF JANUARY / YANVAR AYININ AFİŞASI

MÜSLÜM MAQOMAYEV ADINA AZƏRBAYCAN DÖVLƏT FİLMONİYASI

10 ISTIGLALIYYAT str.

(+994 12) 437 10 87 (+994 12) 437 10 83
(+994 12) 497 29 04 (+994 12) 497 36 09

AZERBAIJAN STATE SYMPHONIC ORCHESTRA NAMED AFTER UZEIR HAJIBEYLI

The conductor: **Elshad Bağirov**
Soloist: **Jihad Ashkin** (Turkey, violin)

ÜZEYİR HACIBƏYLİ ADINA AZƏRBAYCAN DÖVLƏT SİMFONİK ORKESTRİ

Dirijor: **Elşad Bağirov**
Solist: **Cihad Aşkın** (Türkiyə, violin)
08.01.16 / 19.00

AZERBAIJAN STATE CHAMBER ORCHESTRA NAMED AFTER GARA GARAYEV

STATE SYMPHONY ORCHESTRA OF CHILDREN AND YOUTH
"TUTTU" CHAMBER ORCHESTRA OF MUSIC SCHOOL
NAMED AFTER BULBUL
Art director and main conductor: **Teymur Göyçayev**

QARA QARAYEV ADINA AZƏRBAYCAN DÖVLƏT KAMERA ORKESTRİ

UŞAQ-GƏNCLƏR DÖVLƏT SİMFONİK ORKESTRİ
BÜLBÜL ADINA ORTA İXTİSAS MÜSİQİ MƏKTƏBİNİN
"TUTTU" KAMERA ORKESTRİ
Bədii rəhbər və baş dirijor: **Teymur Göyçayev**
12.01.16 / 19.00

RECITAL OF TAR PERFORMER HAMID VAKILOV

AZERBAIJAN STATE SYMPHONIC ORCHESTRA
NAMED AFTER UZEIR HAJIBEYLI
The conductor: **Fuad İbrahimov**

TARZƏN HƏMİD VƏKİLOVUN YARADICI LIQ GECƏSİ

ÜZEYİR HACIBƏYLİ ADINA AZƏRBAYCAN DÖVLƏT
SİMFONİK ORKESTRİ
Dirijor: **Fuad İbrahimov**
15.01.16 / 19.00

CHILDREN'S MUSIC SCHOOL NO.2

NAMED AFTER RASHID BEHBUDOV

AZERBAIJAN STATE SYMPHONIC ORCHESTRA
NAMED AFTER UZEIR HAJIBEYLI
Artistic director and conductor: **Rauf Abdullayev**

RƏŞİD BEHBUDOV ADINA 2 SAYLI UŞAQ MÜSİQİ MƏKTƏBİ

ÜZEYİR HACIBƏYLİ ADINA AZƏRBAYCAN DÖVLƏT SİMFONİK
ORKESTRİ
Bədii rəhbər və baş dirijor: **Rauf Abdullayev**
23.01.16 / 19.00

AZERBAIJAN STATE CHAMBER ORCHESTRA NAMED AFTER GARA GARAYEV

Art director and main conductor: **Teymur Göyçayev**

QARA QARAYEV ADINA AZƏRBAYCAN DÖVLƏT KAMERA ORKESTRİ

Bədii rəhbər və baş dirijor: **Teymur Göyçayev**
26.01.16 / 19.00

THE AZERBAIJAN STATE PHILHARMONIC NAMED AFTER MUSLIM MAGOMAYEV

AZERBAIJAN STATE ORCHESTRA OF FOLK INSTRUMENTS

Art director and main conductor: **Agaverdi Pashayev**
Soloist: **Aziz Garayusifli** (clarinet)

AZƏRBAYCAN DÖVLƏT XALQ ÇALGI ALƏTLƏRİ ORKESTRİ

Bədii rəhbər və baş dirijor: **Ağaverdi Paşayev**
Solist: **Əziz Qarayusifli** (klarnet)

27.01.16 / 19.00

70TH ANNIVERSARY CONCERT DEDICATED TO HONORED ART WORKER, COMPOSER MOBİL BABAYEV

AZERBAIJAN STATE SYMPHONIC ORCHESTRA
NAMED AFTER UZEIR HAJIBEYLI
The conductor: **Fakhraddin Karimov**

AZERBAIJAN STATE CHOIR

The conductor: **Gulbaji Imanova**

ƏMƏKDAR İNCƏSƏNƏT XADİMİ, BƏSTƏKAR MOBİL BABAYEVİN 70 İLLİYİNƏ HƏSR OLUNMUŞ KONSERT

ÜZEYİR HACIBƏYLİ ADINA AZƏRBAYCAN DÖVLƏT
SİMFONİK ORKESTRİ

Dirijor: **Fəxrəddin Kərimov**

AZƏRBAYCAN DÖVLƏT XOR KAPELLASI

Bədii rəhbər: **Gülbaqi İmanova**

29.01.16 / 19.00



CHILDREN AND YOUTH ORCHESTRA OF FOLK INSTRUMENTS OF AZERBAIJAN STATE CHILDREN PHILHARMONIC

Artistic director and main conductor: **Agaverdi Pashayev**

AZƏRBAYCAN DÖVLƏT UŞAQ FİLMONİYASININ UŞAQ-GƏNCLƏR XALQ ÇALGI ALƏTLƏRİ ORKESTRİ

Bədii rəhbər və baş dirijor: **Ağaverdi Paşayev**

30.01.16 / 17.00

HEYDAR ALIYEV PALACE

35 BULBUL AVE.
(+994 12) 498 84 76
www.ha-saray.az



CONCERT HALLS

REPERTOIRE OF JANUARY / YANVAR AYININ AFIŞASI

02,03,04.01.16 / 13.00

NEW YEAR CELEBRATION for children

UŞAQLAR ÜÇÜN
YENİ İL ŞƏNLİYİ





An aerial view of a park featuring a large, ornate fountain with a central figure, surrounded by circular walkways and stone balustrades. In the background, there are several buildings, including a tall, grey one and a yellow one. The sky is overcast.

INFORMATION FOR TOURIST

Информация для туристов

INFORMATION FOR TOURISTS

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТУРИСТОВ / TURİSTLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT



CLIMATE

Azerbaijan is a fascinating country with its rich unique natural beauty and stunning shades. 9 out of 11 major climate zones on Earth can be seen here. The country is situated at the junction of moderate and sub-tropical zones, so the climate is varied. The average temperature in January varies from +3 to +10 degrees and reaches in July-August to +26, +35 degrees. Precipitation is less.



LANGUAGE

Official language is Azerbaijani. Azerbaijani belongs to the Turkish group of languages at the same time very close to the Turkish accent. The vast majority of the population speaks Russian fluently. In the hotels, bars, shopping and business centers English is used either.



PHOTO AND VIDEO SHOOTING

You can take the usual tourist photo and video (with the exception of some objects), but while taking a photo of strangers on the street or in any public places for the sake of courtesy it is advisable to ask permission.



ALCOHOLIC DRINKS

All restaurants and bars serve alcohol. In addition, anyone can buy them without any restrictions from market or shops.

КЛИМАТ

Азербайджан удивительно красивая страна неповторимых природных контрастов. Здесь наблюдается 9 из 11 основных климатических поясов земного шара. Средняя температура в январе меняется от +3° до +10°С. В июле-августе - достигает +26 - +35 градусов. Количество атмосферных осадков небольшое.

ЯЗЫК

Государственный язык - азербайджанский. Азербайджанский язык входит в тюркскую группу языков. Более половины населения свободно владеет русским языком. В отелях, барах, торговых и бизнес-центрах также распространен английский язык.

ФОТО-ВИДЕО СЪЕМКИ

Туристам разрешается производить фото и видеосъемки (за исключением некоторых объектов). Но если на улице, в общественном месте вы фотографируете незнакомого человека, то из вежливости надо попросить у него разрешения.

СПИРТНЫЕ НАПИТКИ

Во всех ресторанах и барах подаются спиртные напитки. Спиртные напитки можно также купить в маркетах и небольших магазинах.

İQLİM

Azərbaycan təkrarolunmaz təbii gözəllik və çalılarla zəngin heyrətamiz bir ölkədir. Yer kürəsinin 11 əsas iqlim qurşağından 9-nu burada görmək mümkündür.

Ölkə mülayim və subtropik qurşaqların qovuşmasında yerləşir, iqlimi müxtəlifdir. Yanvar ayında orta temperatur +3° C-dən +10° C-dək dəyişir və iyun-avqust aylarında +26-35 dərəcəyədək gəlir. Yağın az olur.

DİL

Dövlət dili - Azərbaycan dilidir. Azərbaycan dili türk dilləri qrupuna aiddir, eyni zamanda Türkiyə türkcəsinə çox yaxındır. Əhalinin yarısından çoxu rus dilində sərbəst danışır. Hotellərdə, barlarda, ticarət və biznes mərkəzlərində ingilis dili də işlənir.

FOTO-VİDEO ÇƏKİLİŞ

Turistlərə foto və video çəkilişlərinə icazə (bəzi obyektlər istisna olmaqla) verilir. Lakin küçədə, ictimai yerlərdə ayrı-ayrı tanış olmayan adamların şəklini çəkərkən, nəzakət xətinə onların razılığını almaq məsləhətdir.

SPİRTLİ İÇKİLƏR

Bütün restoran və barlarda spirtli içkilər verilir. Bundan əlavə, spirtli içkiləri market və kiçik mağazalardan məhdudiyətsiz almaq olar.



WORKING HOURS

Weekends are usually Saturday and Sunday (mainly for public offices), as well as official holidays are days off. Private companies sometimes operate on Saturdays. Vast majority of the shops and supermarkets are open daily. Work day starts at 8 and 9 AM, commercial facilities are closed at 21-23 o'clock, restaurants and bars - much later.

ВРЕМЯ РАБОТЫ

Дни отдыха - суббота и воскресенье (в основном для служащих государственных учреждений), а также официальные праздники. На частных предприятиях рабочими бывают и субботние дни. Магазины и супермаркеты работают во все дни недели. Рабочий день начинается в 8.00-9.00, торговые объекты открыты до 21.00 - 23.00 часов, рестораны и бары работают до более позднего времени.

İŞ SAATLARI

Həftənin şənbə və bazar günləri (əsasən dövlət idarələri üçün), habelə rəsmi bayramlar istirahət günləridir. Özel müəssisələrdə bəzən şənbə günləri də iş olur. Mağaza və supermarketlər həftənin bütün günləri işləyir. İş günü səhər saat 8-9-da başlayır, ticarət obyektləri saat 21-23-dək, restoranlar və barlar isə daha gec saatlardak açıq olur.



CURRENCY

The national currency is manat (₼). 1 \$ USA = 1,55 ₼ (The exchange rate of the Central Bank of Azerbaijan for December 2015). Exchange of any currency is possible in the banks and many exchange offices. Banks are usually open weekdays (some on Saturdays) from 10 AM to 17-18 PM.

ВАЛЮТА

Национальная валюта - манат (₼). 1\$ США = 1,55 ₼ (по курсу Национального банка Азербайджана на декабрь 2015 года). Банки и многочисленные обменные пункты могут производить операции по купле-продаже любой валюты. Банки работают пять дней в неделю (иногда и в субботу) с 10.00 до 17.00-18.00.

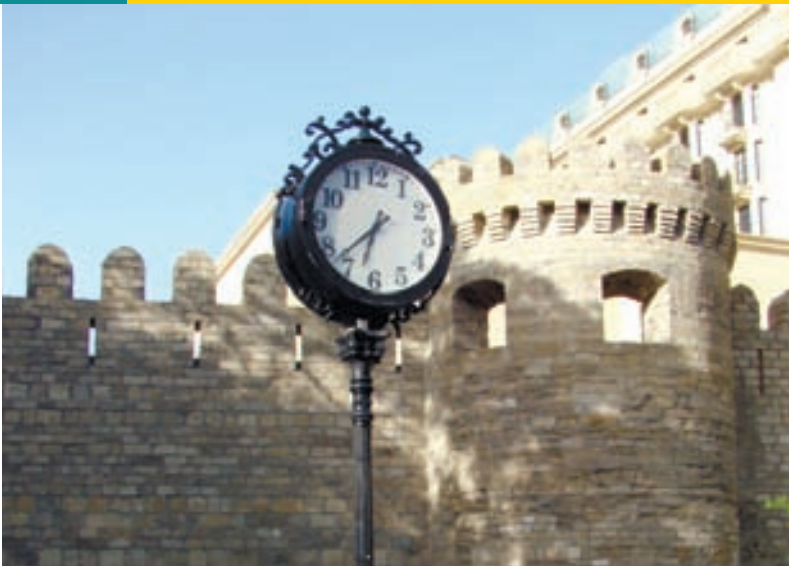
VALYUTA

Milli valyuta - manatdır (₼). 1\$ USA=1,55 ₼ (Azərbaycan Mərkəzi Bankının 2015-ci ilin dekabr ayına olan məzənnəsi). Banklarda və çoxsaylı mübadilə məntəqələrində istənilən valyutayı dəyişmək mümkündür. Banklar həftənin 5 günü (bəziləri şənbə günü də) səhər saat 10-dan axşam saat 17-18-dək işləyir.



INFORMATION FOR TOURISTS

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТУРИСТОВ / TURİSTLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT



ПЛАТЕЖИ И ОБМЕН ВАЛЮТОЙ

При оплате стоимости товаров и услуг используется национальная валюта - манат. Поэтому при въезде в страну для осуществления платежей наличными рекомендуется приобретать национальную валюту в обменных пунктах банков. Курсы валют в обменных пунктах банков и других местах столицы, а также в крупных городах, в аэропорту отличаются незначительно. Некоторые отели и магазины имеют свои обменные пункты. Кредитные карты принимаются к платежам в супермаркетах, отелях и банках в столице и региональных центрах.



PAYMENTS AND CURRENCY EXCHANGE

Usually when paying for goods or services it is used national currency - Azerbaijani Manat. In order to pay cash you should have national currency. Non-cash payments, the currency will be converted. While changing currency on the street, it is not recommended to use the services of persons who are not familiar with. Exchange rate in the banks and exchange offices which are located throughout the capital and other major cities as well as at airports, differs slightly. Some hotels and shops have their own exchange points. Credit cards are accepted at Supermarkets, hotels and banks. Many large shops and tourist points in the regions are equipped with POS-terminals.

ÖDƏNİŞ VƏ VALYUTA MÜBADİLƏSİ

Adətən, malların və xidmətlərin dəyərinin ödənilməsi zamanı milli valyutadan - manatdan istifadə olunur. Ödənişləri nağd pulla həyata keçirmək üçün milli valyuta almalısınız. Nağdsız ödənişlərdə isə valyutanız konvertasiya olunacaqdır. Valyuta dəyişmək üçün küçədə, tanış olmayan şəxslərin xidmətlərindən istifadə etmək məsləhət deyil. Banklarda və paytaxtın müxtəlif yerlərində, habelə digər iri şəhərlərdə, aeroport-da yerləşən mübadilə məntəqələrində məzənnə bir-birindən cüzi fərqlənir. Bəzi hotellərin və mağazaların özlərinin mübadilə məntəqələri var. Supermarketlərdə, hotellərdə və banklarda kredit kartları ödənişə qəbul olunur. Regionlarda olan iri mağazalar və turist obyektləri POS-terminallarla təchiz olunub.





MEDIA AND INFORMATION

In Azerbaijan ten national Tv Channels, regional TVs, as well as various radio stations are broadcasted. In addition, via satellite and cable TV you can watch channels of different countries all over the world. Hotels are also offering a package of local and foreign channels. Besides many local newspapers and journals it is available periodicals in English and Russian.

МЕДИА-ИНФОРМАЦИЯ

В Азербайджане действуют 10 национальных телевизионных каналов, региональные ТВ-каналы, а также различные радиоканалы. Наряду с этим, посредством систем спутникового и кабельного телевидения можно смотреть телеканалы различных стран мира. В отелях предлагаются пакеты местных и зарубежных ТВ. Кроме местных газет и журналов в продаже также имеется периодическая печать на английском, русском языках.

MEDIA-İNFÖRMASIYA

Azərbaycanda 10 milli televiziya kanalı, regional telekanallar, həmçinin müxtəlif radio kanalları fəaliyyət göstərir. Bununla yanaşı, peyk vasitəsilə və kabel televiziya sistemi ilə dünyanın müxtəlif ölkələrinin kanallarına baxmaq mümkündür. Hotellərdə yerli və xarici kanalların paketi təqdim olunur. Ölkə üzrə çoxlu sayda yerli qəzet və jurnallardan savayı, satışda ingilis, rus dillərində olan dövrü mətbuat da var.



MEDICAL SERVICES

At state medical centers emergency help is provided free of charge. Ambulance service is available 24 hours by calling (012) 103. There are also many private medical clinics and centers which vast majority of doctors know English language. Some pharmacies are working at night.

МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В государственных учреждениях здравоохранения срочная медицинская помощь оказывается бесплатно. В службу скорой медицинской помощи можно обращаться круглосуточно, набрав номер (012)103. Есть множество частных медицинских клиник и центров, большинство врачей знают английский язык. Некоторые аптеки работают круглосуточно.

TİBBİ XİDMƏT

Dövlət tibb mərkəzlərində təcili tibbi yardım pulsuz göstərilir. Təcili tibbi yardıma gecə-gündüz (012) 103 nömrəsinə zəng etməklə müraciət etmək olar. Çoxlu özəl tibbi klinika və mərkəzlər də var ki, həkimlərin çoxu ingilis dilini bilirlər. Apteklərin bəziləri gecələr də işləyir.



INFORMATION FOR TOURISTS

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТУРИСТОВ / TURİSTLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT



COMMUNICATIONS AND INTERNET

There is a high level of communication services. At the hotels you can call internationally, use fax and internet services. In the city there are many payphones and coins are sold at the newsstands. Internet is also developing rapidly all over the country.

Mobile communications on the GSM 900 standard operates all over the country. There are three mobile operators in Azerbaijan: Azercell, Bakcell and Nar.

International code of Azerbaijan is + 994, Baku 12.



SECURITY

Azerbaijan - the most stable and secure country in the region. In the streets of cities dominates law and order. Azerbaijanis are very law-abiding and friendly people, respect other people's traditions and customs. Tourists feel themselves very comfortable here.



СВЯЗЬ - ИНТЕРНЕТ

Стационарные и мобильные услуги связи находятся на высоком уровне. В отелях можно заказать международные телефонные переговоры, воспользоваться услугами интернета. В столице имеется сеть таксофонов, жетоны продаются в газетных киосках. По всей стране функционирует мобильная связь GSM 900. В Азербайджане действуют три оператора мобильной связи: Azercell, Bakcell и Nar. Международный код страны - +994, код Баку - 12.

RABİTƏ-İNTERNET

Rabitə xidməti yüksək səviyyədədir. Hotellərdə beynəlxalq telefon danışıqları sifariş etmək, faks, internet xidmətlərindən istifadə etmək mümkündür. Paytaxtda çoxlu miqdarda taksofonlar var, jetonlar qəzet köşklərində satılır. İnternet bütün ölkə üzrə sürətlə inkişaf edir. GSM 900 standartlı mobil rabitəsi bütün ölkə üzrə fəaliyyət göstərir. Azərbaycanda üç mobil rabitə operatoru fəaliyyət göstərir: Azercell, Bakcell və Nar. Azərbaycan Respublikasının beynəlxalq kodu + 994, Bakının kodu 12-dir.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Азербайджан - стабильная и безопасная страна, где царит закон и порядок. Азербайджанцы - гостеприимны, искренни, законопослушны, толерантны, с уважением относятся к обычаям и традициям других народов. Здесь туристы чувствуют себя спокойно и комфортно.

TƏHLÜKƏSİZLİK

Azərbaycan - regionun ən stabil və təhlükəsiz ölkəsidir. Şəhərlərin küçələrində asayiş, qayda-qanun hökm sürür. Azərbaycanlılar qanunlara riayət edən səmimi xalqdır, onlar özgə adət-ənənələrə hörmətlə yanaşırlar. Turistlər burada özlərini rahat hiss edirlər.



ISSUES RELATED TO ARMENIA AND AZERBAIJAN, NAGORNO- KARABAKH CONFLICT

Nagorno-Karabakh region and seven surrounding districts are currently under occupation of Armenian armed forces. Therefore, foreign tourists visiting Nagorno-Karabakh through Armenia is perceived negatively in Azerbaijan. Visiting occupied territories is contravention to international law and considered as illegal trips. If tourists visited Nagorno-Karabakh and there is relevant records in his passport he will not be given a visa to come to Azerbaijan. This issue should be approached with patience and in all seriousness. In this case, you show respect to feelings of Azerbaijanis.

Moreover, Azerbaijan can not ensure the safety of tourists in the occupied territories.

АРМЯНО- АЗЕРБАЙДЖАНСКИЙ, НАГОРНО- КАРАБАХСКИЙ КОНФЛИКТ

Нагорно-карабахский регион Азербайджана и семь прилегающих к нему районов в настоящее время находятся под оккупацией вооруженных сил Армении. В Азербайджане негативно воспринимается поездки иностранных туристов в Нагорный Карабах через территорию Армении. Поездка в оккупированные регионы противоречит нормам международного права. Если турист побывал в Нагорном Карабахе и в его паспорте имеется соответствующая отметка, то ему не выдается виза для въезда в Азербайджан. К этому вопросу необходимо относиться с пониманием и со всей серьезностью, проявляя уважение к чувствам азербайджанцев. Кроме того, на оккупированных территориях Азербайджан не может гарантировать безопасность туристов.

ERMƏNİSTAN-AZƏRBAYCAN, DAĞLIQ QARABAĞ MÜNAQIŞƏSİ

Azərbaycanın Dağlıq Qarabağ bölgəsi və onun ətrafındakı yeddi rayon hazırda Ermənistan silahlı qüvvələrinin işğalı altındadır. Azərbaycanda əcnəbi turistlərin Ermənistanın ərazisindən keçərək Dağlıq Qarabağa səfər etməsi mənfii qarşılanır. İşğal altındakı bölgələrə getmək beynəlxalq hüquq normalarına ziddir. Əgər turist Dağlıq Qarabağa getmişsə və onun pasportunda müvafiq qeydlər varsa, ona Azərbaycana gəlməyə viza verilməyəcəkdir. Bu məsələyə səbirlə və bütün ciddiliyi ilə yanaşmaq lazımdır. Belə halda siz azərbaycanlıların hissələrinə hörmət göstərmiş olarsınız. Bundan başqa, Azərbaycan işğal olunmuş ərazilərdə turistlərin təhlükəsizliyini təmin edə bilməz.



Memories FROM BAKU

Dear tourists and visitors of our city! You may be interested in purchasing souvenirs that would help you remember this charming city and always keep your impressions of the trip fresh. The best location we can suggest for that is the Old City. In addition to witnessing the beauty of the ancient fortress, you will be able to choose a souvenir to your liking. You will come across a wide variety of souvenir shops offering hand-made items which represent Azerbaijan's history, cul-

ture, music, arts and landmarks. Colorful silk shawls, miniature copies of famous Azerbaijani carpets and musical instruments are very popular among the tourists. While buying carpets and musical instruments, be sure to ask your vendor to guide you through all the necessary documentation, and he or she will be happy to assist you. These documents are important in order for you to be able to take these items out of the country without hassle. We wish you pleasant souvenir shopping and hope that you will choose one that will always remind you of the fabulous time you have spent in Baku!



НА ПАМЯТЬ О БАКУ

Уважаемые туристы, гости нашего города! Вероятно, расставаясь с Баку, вы пожелаете навсегда сохранить свои впечатления о нашем неповторимом городе.

Исполнить это желание вам помогут сувениры. Наилучшее место, где можно их приобрести, это, конечно, Старый город - Ичери шехер. Здесь вы не только насладитесь красотой древнего восточного города, но и сможете выбрать сувениры, связанные с историей, культурой, музыкальным искусством Азербайджана. В многочисленных сувенирных магазинах вы найдете немало интересных работ, выполненных мастерами в национальных традициях. Особой популярностью пользуются также келагаи - платки и шарфы из натурального шелка, а также миниатюрные копии знаменитых азербайджанских ковров и музыкальных инструментов.

Покупая же оригинальные ковры и музыкальные инструменты, попросите продавца помочь в оформлении необходимых документов для их провоза через таможню. Они с благодарностью окажут вам помощь. Желаем вам успешного выбора. Надеемся, что вы выберете сувениры, которые напомнят вам о Баку и проведенных здесь счастливых мгновениях.



Bakıdan xatirə

Əziz turistlər, şəhərimizin qonaqları! Yəqin ki, Bakıdan ayrılmazdan öncə səfər təəsüratlarınızı daim qoruyacaq, sizə bu gözəl şəhəri xatırladacaq suvenirlər almaq istəyəcəksiniz. Bunun üçün sizə məsləhət görəcəyimiz ən münasib məkan İçərişəhərdir. Siz burada, qədim şəhərin gözəlliklərini görməklə yanaşı, zövqünüzə uyğun suvenirləri də seçə biləcəksiniz. Geniş seçim imkanı olan suvenir mağazalarında Azərbaycanın tarixi, mədəniyyəti, musiqisi, sənətkarlığı, abidələri ilə bağlı maraqlı əl işlərinə rast gələcəksiniz. Rəngarəng ipək keləğayılar, məşhur Azərbaycan xalçalarının və musiqi alətlərinin miniatür surətləri də turistlər arasında çox populyardır.

Orijinal xalça və musiqi alətləri alarkən isə satıcıdan sənədləşmə ilə bağlı sizə köməklik göstərməsini də xahiş edin. Sizə böyük məmnuniyyətlə yardımçı olacaqlar. Sənədləşmə bu cür xatirə əşyalarının gömrükdən keçirilməsi üçün vacibdir.

Sizə seçiminizdə uğurlar arzulayırıq. Ümid edirik ki, Bakını sizə ən xoş anları ilə xatırladacaq suvenir seçib özünüzlə aparacaqsınız.

DISCOVER ALL BEAUTIES OF BAKU!

CHILDREN UNDER
AGE 6 AND DISABLED -
**ABSOLUTELY
FREE**

**20
AZN
FOR ONE**



START POINT: Government House, Azadlig Square

You can book here

www.CSSBAKU.az

COMMENTARY:

AZERI, SPANISH, ENGLISH, RUSSIAN,
GERMAN, FRENCH, PERSIAN, JAPANESE

- ▶ DURATION: 90 minutes
- ▶ LENGTH OF THE ROUTE: 23 km
- ▶ FREQUENCY: 40-45 minutes
- ▶ FIRST TOUR: 11:00 AM
- ▶ LAST TOUR: 21:30 PM
- ▶ NO SERVICE BETWEEN 14.00-15.00 PM
- ▶ TICKET VALIDITY: 2 days

POINTS:

- ▶ AZADLIG SQUARE
- ▶ PORT BAKU MALL
- ▶ HEYDAR ALIYEV CENTER
- ▶ MUSEUM OF MODERN ART
- ▶ MAIDEN'S TOWER
- ▶ "FOUR SEASONS" HOTEL
- ▶ "ICHERISHEHER" METRO STATION
- ▶ FLAME TOWERS
- ▶ HIGHLAND PARK
- ▶ BAHRAM GUR MONUMENT
- ▶ STATE FLAG SQUARE
- ▶ FERRIS WHEEL
- ▶ AZNEFT SQUARE
- ▶ PUPPET THEATRE
- ▶ MUSEUM CENTER
- ▶ PARK BULVAR SHOPPING MALL



TARIXİ ABİDƏLƏR



A photograph of a historical stone monument. On the left, there is a conical roof structure made of light-colored stone blocks. In the center, a large stone archway frames a view of a brick wall. To the right, there are stone steps leading up. The background shows green trees and a clear sky. The text 'HISTORICAL MONUMENTS' is overlaid in large yellow letters, with the Russian translation 'ИСТОРИЧЕСКИЕ ПАМЯТНИКИ' in white on a black background below it.

HISTORICAL ИСТОРИЧЕСКИЕ ПАМЯТНИКИ MONUMENTS

ICHERISHEHER - OLD HISTORY OF BAKU

In ancient times, Baku was one of the most densely populated cities not only in the Southern Caucasus but also in the Middle East. Preserving ancient history, cultural heritage and architecture to present day Icherisheher is an open-air museum. Great Maiden's Tower, palace of Shirvanshahs, was included in the UNESCO World Heritage List. Even centuries ago crowded market squares, streets and large estates emerged in Icherisheher. Various handicraft sectors were formed and developed here including the production of goods such as pottery, metal and glass wares. With its triple row of fortress walls, the Maiden Tower and other fortification facilities, the structure of the city plan was defensive in nature and was very alike to real labyrinth. The enemy troops who entered Icharishahar became lost in these alleys as if falling into a stone trap. When we reanimate narrow streets, squares of old city which survived till present day, clearly seen that dominated city life of past centuries has dramatically changed over time. Between the walls of the Old City, as if we are returning to the past, hear the voices of that time.



Ичеришехер - древняя история Баку

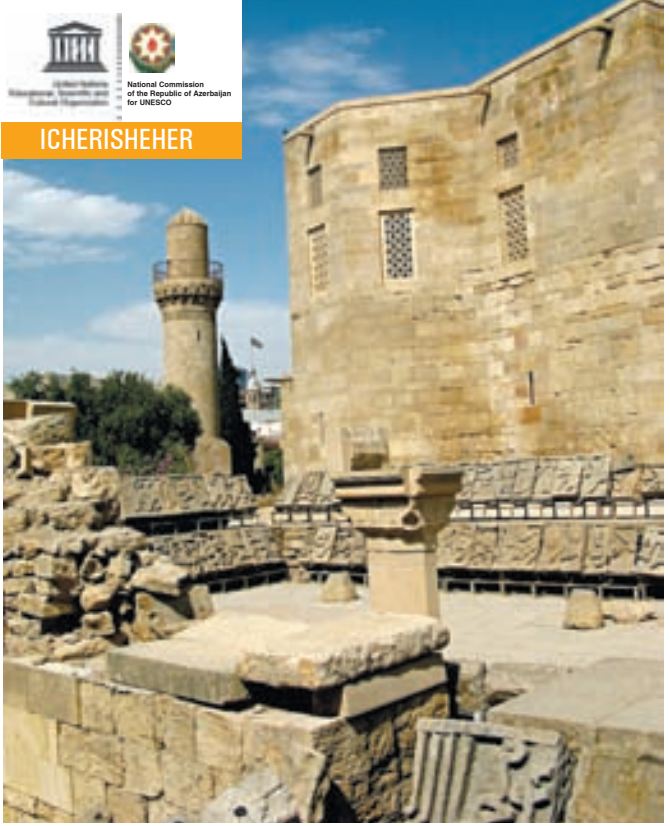
Издревле Баку был одним из самых густонаселённых городов не только Южного Кавказа, но и всего Ближнего Востока. Ичеришехер ("Внутренний город", крепость) - музей под открытым небом, сохранивший до наших дней историю, культурное наследие, архитектуру древнего Баку. Ичеришехер с великолепной Девичьей башней, дворцом Ширваншахов включен в списки всемирного материального наследия ЮНЕСКО. В средние века в Ичеришехер появились многолюдные торговые площади, улицы и большие дворы. Здесь сформировались различные виды ремесленничества, развилось производство гончарных, металлических, стеклянных и прочих

изделий. Вместе с тройными крепостными стенами, Девичьей башней и фортификационными сооружениями, город являлся мощным бастионом. Его плановая структура, основанная на тактике защиты города, напоминала настоящий лабиринт. Даже если врагу удавалось войти в город, он попадал в каменную ловушку. Изучая узкие улицы и площади этого древнего города, мы видим, насколько со временем изменилась господствовавшая здесь в течение столетий городская жизнь. Крепостные стены Ичеришехер возвращают нас в древность, рядом с ними будто слышны голоса тех далеких героических времен.





İCHERİŞEHƏR



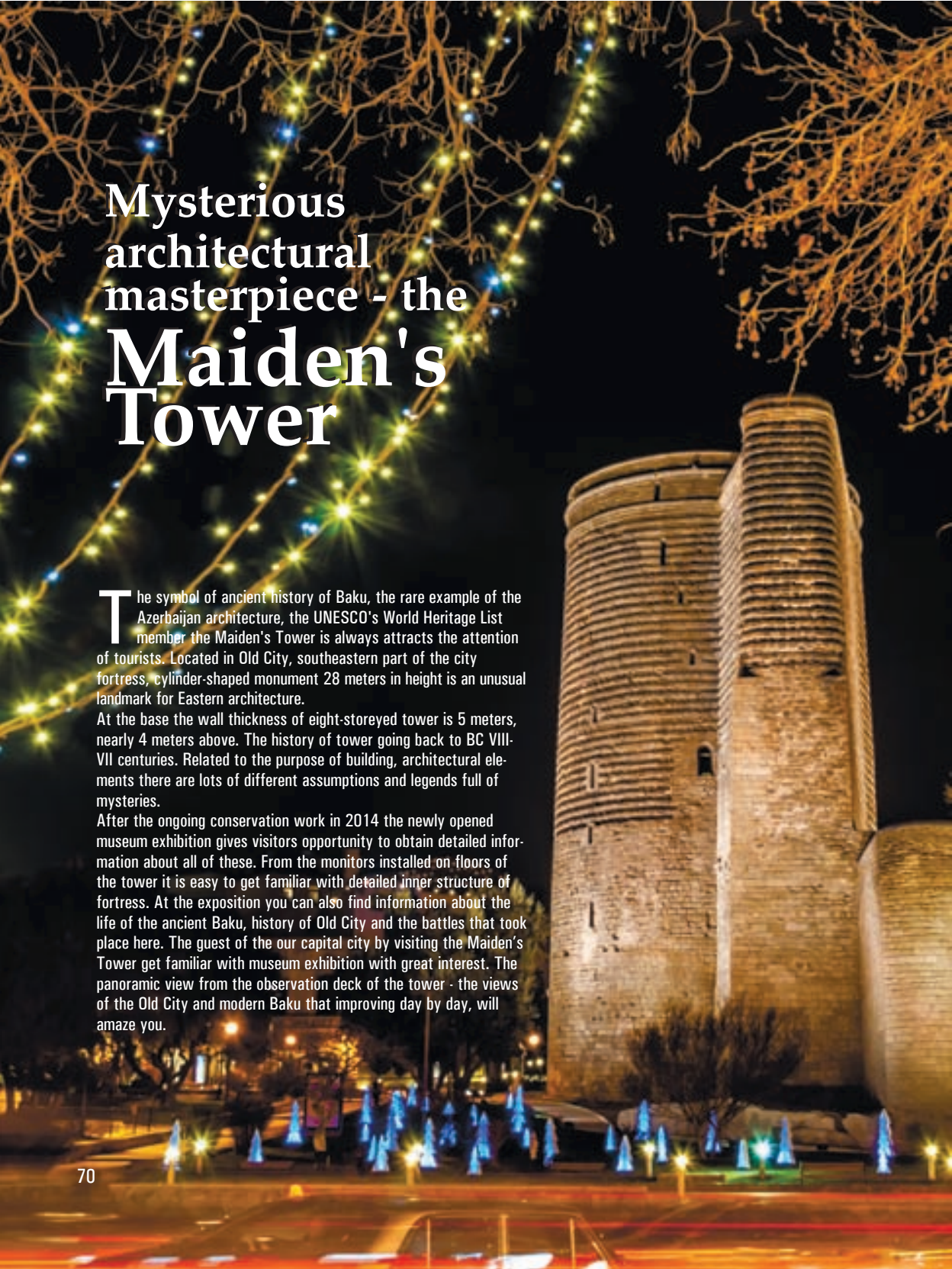
İÇƏRİŞƏHƏR - BAKININ QƏDİM TARİXİ

Bakı qədim zamanlardan təkə Cənubi Qafqazda deyil, eləcə də Yaxın Şərqdə əhalinin sıx məskunlaşdığı şəhərlərdən biri kimi tanınmışdır. Qədim Bakının tarixini, mədəni irsini, memarlığını bu günümüzədək yaşadan İçərişəhər açıq hava altında muzeydir. İçərişəhər möhtəşəm Qız qalası və Şirvanşahlar sarayı ilə UNESCO-nun mədəni irs siyahısına daxil edilib. İçərişəhərdə əsrlər öncə izdihamlı ticarət meydanları, küçələr və böyük məhəllələr meydana gəlmişdi. Burada müxtəlif sənət sahələri formalaşmış, əmtəə istehsalı (dulus, metal, şüşə məmulatı

və s.) genişlənməmişdi.

Üçqat qala divarları, Qız qalası və digər fortifikasiya qurğuları ilə bərabər şəhərin plan quruluşu döyüş taktikası düşünüülərək əsl labirinti xatırladırdı. Düşmən şəhərə daxil olsaydı belə, burada sanki daş tələyə düşürdü. Dövrümüzə gəlmiş qədim şəhərin dar küçələrini, meydançalarını göz önünə gətirdikcə ötən yüzilliklərdə hakim olmuş şəhər həyatının zaman keçdikcə necə dəyişdiyini görürük. İçərişəhərin divarları arasında keçmişə qayıdaraq, o dövrün səsinə duyuruq.





Mysterious architectural masterpiece - the Maiden's Tower

The symbol of ancient history of Baku, the rare example of the Azerbaijan architecture, the UNESCO's World Heritage List member the Maiden's Tower is always attracts the attention of tourists. Located in Old City, southeastern part of the city fortress, cylinder-shaped monument 28 meters in height is an unusual landmark for Eastern architecture.

At the base the wall thickness of eight-storeyed tower is 5 meters, nearly 4 meters above. The history of tower going back to BC VIII-VII centuries. Related to the purpose of building, architectural elements there are lots of different assumptions and legends full of mysteries.

After the ongoing conservation work in 2014 the newly opened museum exhibition gives visitors opportunity to obtain detailed information about all of these. From the monitors installed on floors of the tower it is easy to get familiar with detailed inner structure of fortress. At the exposition you can also find information about the life of the ancient Baku, history of Old City and the battles that took place here. The guest of the our capital city by visiting the Maiden's Tower get familiar with museum exhibition with great interest. The panoramic view from the observation deck of the tower - the views of the Old City and modern Baku that improving day by day, will amaze you.



MAIDEN'S TOWER

ТАИНСТВЕННЫЙ АРХИТЕКТУРНЫЙ ШЕДЕВР - ДЕВИЧЬЯ БАШНЯ

Девичья башня, символ древней истории Баку, редкостный образец архитектуры Азербайджана, внесенный в список мирового наследия ЮНЕСКО, все время привлекает большое внимание туристов. Высота башни, расположенной в Ичеришехер (Старый город), в юго-восточной части древней городской крепости, возведенной в необычной для восточной архитектуры цилиндрической форме, составляет 28 метров. Ширина стен башни, состоящей из 8-ми этажей, у основания достигает 5-ти метров, вверху - 4-х метров. Об архитектурных элементах и назначении строения, относящегося к VIII-VII векам до

н.э., существует много предположений, полных таинственных легенд. Музейная экспозиция, открытая в 2014 году после проведения консервационных работ, дает возможность посетителям получить подробную информацию об этом. На специальных мониторах представлена информация о внутренней структуре башни. Экспозиция рассказывает о жизни древнего Баку, истории Ичеришехер и военных сражениях тех времен. Гости города с интересом знакомятся с музейной экспозицией. Панорама, открывающаяся со смотровой площадки башни, очаровывает видами старого города и красотами современного Баку.

SİRLİ MEMARLIQ İNCİSİ - Qız qalası

Bakının qədim tarixi rəmzi, Azərbaycan memarlığının nadir nümunəsi, UNESCO-nun Dünya İrs Siyahısına daxil edilən Qız qalası hər zaman turistlərin böyük marağını cəlb edir. İçərişəhərdə, qədim şəhər qalasının cənub-şərq hissəsində yerləşən, Şərq memarlığı üçün qeyri-adi, silindr formalı abidənin hündürlüyü 28 metrdir. 8 mərtəbədən ibarət qalanın təməl hissəsində divarın qalınlığı 5 metrə, yuxarıda 4 metrə çatır. E.ə. VIII-VII əsrlərə aid edilən qalanın tikili olaraq təyinatı, memarlıq elementləri barədə müxtəlif ehtimallar, sirt dolu əfsanələr var. Qalada aparılan konservasiya işlərindən sonra 2014-cü ildə istifadəyə verilən yeni muzey ekspozisiyası ziyarətçilərə bütün bunlar barədə ətraflı informasiya almaq imkanı yaradır. Xüsusi monitora qalanın daxili strukturu barədə müfəssəl məlumat yerləşdirilib. Ekspozisiyada həmçinin qədim Bakının həyatı, İçərişəhərin tarixi, burada baş verən döyüşlər də əksini tapıb. Şəhərimizin qonaqları Qız qalasının muzey ekspozisiyası ilə maraqla tanış olurlar. Qalanın baxış meydançasından açılan mənzərə - qədim İçərişəhərin və günü-gündən gözəlləşən müasir Bakının görüntüləri sizi heyran edəcək.

GOBUSTAN



Gobustan preserve is located in the eastern part of Azerbaijan, on the territory of Beyukdash, Kichikdash and Jingirdag Mountains of Big Gobustan.

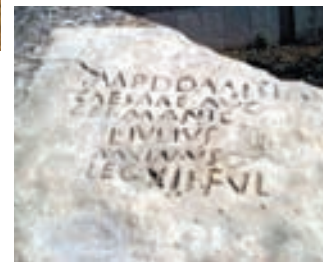
Gobustan preserve is widely known with its rock engravings, monuments of primitive culture not only in our republic but also on the world scale. These monuments are ancient drawings, cupules for preparing fluid diet and gathering of rain water, two-sided hollows for tying-up animals, signs, tamgas, ancient inscriptions and so on. Revealed and registered on more than a thousand rocks

and stones these monuments were created by an ancient man and are the reflection of his agricultural and intellectual activity.

Petroglyphs of Gobustan are artistic chronicles of the past. They bear a great importance both for the study of the pre-history of humanity and for the study of lots of spheres of primitive art: graphics, music, dances, the art of stone processing, etc.

Gobustan monuments cover the period of approximately 20 thousands years beginning since the end of Upper Paleolith till the beginning of our era.





**Qobustan Milli
Tarix-Bədii Qoruğu
Azərbaycanın şərq
hissəsində Böyük
Qobustanın**

Böyükdaş, Kiçikdaş və Cingirdağ dağlarının ərəzilərini əhatə edir. Qobustan qoruğu özünün qayaüstü təsvirləri, ibtidai incəsənət abidələri ilə nəinki respublikamızda, həm də dünya miqyasında geniş şöhrət tapmışdır. Bu abidələr qədim rəsmlər, sulu yemək hazırlamaq və yağış suyu yığımı üçün istifadə olunan çuxurlar, heyvanları bağlamaq üçün ikitərəfli deliklər, nişanlar, damğalar, qədim yazılar və sairədən ibarətdir. Minlərlə qaya, daş üzərində aşkar olunmuş və qeydə alınmış bu abidələr qədim insanlar tərəfindən yaradılmışdır və onların təsərrüfat və əqli fəaliyyətini əks etdirir. Qobustan petroqlifləri keçmişin bədii salnaməsidir. Onlar həm ibtidai bəşər tarixini, həm də qədim incəsənətin bir çox sahələrinin, qrafikanın, musiqinin, rəqsin, daş emalı sənətinin öyrənilməsi üçün mühüm əhəmiyyət kəsb edir. Qobustan abidələri üst paleolit dövrünün sonundan eramızadək olan təxminən 20 minillik dövrü əks etdirir.

Гобустанский национальный историко-художественный заповедник расположен на территории гор Бөйүкдаш, Кичикдаш и Джингирдаг Большого Гобустана, в восточной части Азербайджана.

Гобустанский заповедник широко известен своими наскальными изображениями, образцами первобытной культуры не только в нашей стране, но и на мировом уровне. На скалах Гобустана сохранились древние рисунки, чашевидные углубления для приготовления жидкой пищи и сбора дождевой воды, двойные отверстия для привязи животных, знаки, тамги, древние надписи и т.д.

Обнаруженные и зарегистрированные на более чем тысячи скалах и камнях эти артефакты были созданы древними людьми и являются отражением их сельскохозяйственной и интеллектуальной деятельности. Петроглифы Гобустана - художественная летопись прошлого. Они представляют собой огромную важность, как для изучения

первобытной истории человечества, так и для изучения многих видов древнего искусства: графики, музыки, танцев, искусства обработки камней. Памятники Гобустана отражают период приблизительно в 20 тысяч лет, с конца Верхнего палеолита до начала нашей эры.



Yanardagh

FIRE BURNING FOR MILLENNIA

Azerbaijan has been historically known as the Land of Fire because of rich oil and gas resources. The natural fire that has been blazing in various parts of the country for millennia has greatly influenced the beliefs and traditions of the local people and has been celebrated in works of literature and art. An example of this natural phenomenon is found 25 kilometres away from Baku, in a place known as the Yanardagh located in the village of Mahammadli, District of Absheron.

The natural gas that seeps onto the surface gives this mountain (whose name is translated as 'burning mountain') its famous 'burning' look.

In order to protect the Yanardagh and attract tourists here, this area was declared a historical, cultural and natural reserve in 2007. Today the Yanardagh reserve is one of the favourite destinations for tourists visiting the country.

The mountain seems to be covered in tongues of flame from its foot to its peak, resembling red tulips. At first, such unusual sight may give a strange impression, but this feeling turns into fascination upon watching the fire majestically seep out of the mountain core.

Янардаг

ЭТОТ ОГОНЬ ГОРИТ ТЫСЯЧЕЛЕТИЯМИ

Азербайджан с его богатыми нефтяными и газовыми месторождениями издревле известен как Страна огней. Тысячи лет горящие на территории страны природные огни оказали влияние на верования людей, нашли воплощение в произведениях литературы и искусства. Одним из таких уникальных природных памятников является Янардаг, расположенный в 25 км от Баку, в селе Меммедли Абшеронского района. Здесь из-за газа, вырывающегося из недр земли, "горит" целая гора.

В 2007 году эта территория объявлена государственным историко-культурным и природным заповедником.

Янардаг - излюбленное место посещения туристов из разных стран. От подножия и по всему склону гора словно усеяна красными тюльпанами - язычками пламени. Поначалу увиденное вызывает у человека странное ощущение, потом приходит чувство изумления от этой картины.



YANARDAĞ

Bu od min illərdir yanır

Zəngin neft və qaz yataqlarının mövcud olduğu Azərbaycan tarixən Odlar yurdu kimi tanınıb. Ölkə ərazisində min illərlə yanan təbii odlar insanların inanclarına təsir göstərüb, ədəbiyyat və incəsənət əsərlərində öz təcəssümünü tapıb. Belə unikal təbiət abidələrindən biri də Bakının 25 km-də, Abşeron rayonunun Məhəmmədi kəndi ərazisində yerləşən Yanardağdır. Burada yerin səthinə çıxan təbii qazın alovlanması nəticəsində bütöv bir dağ "yanır".

2007-ci ildə bu ərazi dövlət tarix-mədəniyyət və təbiət qoruğu elan edilib. Yanardağ qoruğu müxtəlif ölkələrdən gələn turistlərin sevimli ziyarət məkanıdır.

Dağ ətəyindən yamacına doğru sanki qırmızı zanbaqlara - alov dillərinə bürünüb. Əvvəlcə bu qeyri-adi mənzərə qərribə hisslər yaradır, sonra alovun ecazkar görüntüsü insanda heyranlıq doğurur.



GALA, an Open-Air Museum

Archaeological artifacts discovered in Azerbaijan shed light on the lives of thousands of generations of our ancestors. One of such discoveries is located within the settlement of Gala in the Khazar District of Baku.

The Gala Historical and Ethnographic Reserve was founded in 1988. The reserve contains kurgans, mausoleums, houses, reservoirs, ruins of an ancient castle, a mosque, a bathhouse, etc. dating from the third millennium BC to the twentieth century. In order to preserve these structures, in 2008, with the support of the Heydar Aliyev Foundation, an open-air archaeological and ethnographic museum was established. On the initiative of the Heydar Aliyev Foundation, the Gala Antique Items museum was also created on the premises of the reserve.

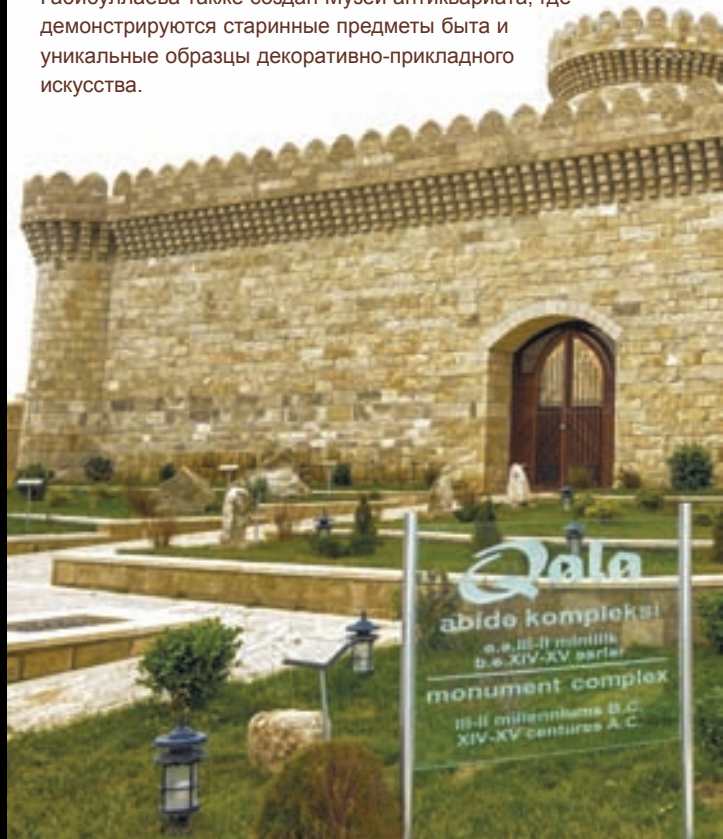
The museum which mainly relies on the personal collection of Mr. Shahid Habibulayev contains rare decorative and applied art pieces, items of everyday use, etc.

ГАЛА

- музей под открытым небом

Археологические артефакты, найденные в Азербайджане, рассказывают о жизни тысяч поколений наших предков. Одним из мест, богатых на археологические находки, является территория поселка Гала в Хазарском районе Баку. В 1988 году здесь был создан историко-этнографический заповедник. На территории заповедника находятся курганы, склепы, жилые дома, водохранилища, мечети, бани, относящиеся к периоду с III тысячелетия до нашей эры до XX века. В целях охраны этих памятников в 2008 году при поддержке Фонда Гейдара Алиева был создан археолого-этнографический музей под открытым небом.

По инициативе Фонда Гейдара Алиева на территории заповедника на основе частной коллекции Шахида Габидуллаева также создан Музей антиквариата, где демонстрируются старинные предметы быта и уникальные образцы декоративно-прикладного искусства.





QALA - AÇIQ SƏMA ALTINDA MUZEY

Azərbaycanda tapılan arxeoloji artefaktlar əcdadlarımızın minlərlə nəsilərinin həyatından xəbər verir. Belə məkanlardan biri də Bakının Xəzər rayonundakı Qala qəsəbəsinin ərazisidir. 1988-ci ildə Qala tarix-etnoqrafiya qoruğu yaradılıb. Qoruq ərazisində eramızdan əvvəl III minillikdən XX əsrə qədər dövrə aid kurqanlar, sərdabələr, yaşayış evləri, ovdan, məscid, hamam və s. var. Bu abidələrin qorunması məqsədilə 2008-ci ildə Heydər Əliyev Fondunun dəstəyi ilə burada açıq səma altında arxeoloji-etnoqrafik muzey təşkil edilib. Heydər Əliyev Fondunun təşəbbüsü ilə qoruq ərazisində Qala əntiq əşyalar muzeyi də yaradılıb. Şahid Həbibullayevin şəxsi kolleksiyası əsasında təşkil edilən muzeydə dekorativ-tətbiqi sənət inciləri, meişət əşyaları nümayiş olunur.



Ateshgah



THE TEMPLE OF FIRE WORSHIPPERS ATESHGAH IS LOCATED AT THE APSHERON PENINSULA AT THE OUTSKIRTS OF SURAKHANI VILLAGE IN 30 KM FROM THE CENTRE OF BAKU AND WAS REVERED IN DIFFERENT TIMES BY ZOROASTRIANS, HINDUS AND SIKHS. CURRENT CONSTRUCTIONS OF THE TEMPLE ARE DATED BY XVII CENTURY. AS A RESULT OF EXCAVATIONS FAR MORE ANCIENT ARTIFACTS WERE DISCOVERED

HERE. PENTAGONAL COMPLEX HAS AN OPEN COURTYARD WITH TEMPLE-ALTAR IN THE CENTER WHICH WAS THE PLACE OF PILGRIMAGE FOR WORSHIPPERS. BY THE DECREE OF THE PRESIDENT OF AZERBAIJAN ATESHGAH WAS DECLARED A STATE HISTORICAL-ARCHITECTURAL RESERVE. THIS MUSEUM UNDER THE OPEN SKY WAS RECENTLY RESTORED. DIFFERENT WORKSHOPS AND SOUVENIR GALLERIES ARE LOCATED HERE NOW.



АТЕШГЯХ

Храм огнепоклонников в Азербайджане - Атешгях, в разное время почитавшийся последователями зороастризма находится на Апшеронском полуострове, на окраине поселка Сураханы в 30 км от центра Баку. Пятиугольный комплекс имеет открытый двор с храмом-алтарём в центре.

Современные постройки комплекса храма датируются XVII веком. В результате раскопок здесь обнаружены и гораздо более древние артефакты.

Распоряжением Президента Азербайджанской Республики Атешгях объявлен Государственным историко-архитектурным заповедником. Этот музей под открытым небом был отреставрирован. Сейчас здесь расположены также различные мастерские и сувенирные галереи.

ATƏŞGAH

Azərbaycanda atəşpərəstlərin məbədi olan, müxtəlif zamanlarda zərdüştilər, hindlilər tərəfindən pərəstiş edilən Atəşgah Abşeron yarımadasında, Bakının mərkəzindən 30 km məsafədə, Suraxanı qəsəbəsinin kənarında yerləşir. Kompleksin indiki tikililərinin tarixi XVII əsrlə müəyyən edilir. Qazıntılar nəticəsində burada daha qədim artefaktlar aşkar edilmişdir. Beşguşəli kompleksin mərkəzində atəşpərəstlərin sitayiş yeri olan məbəd-səcdəgahın yerləşdiyi açıq həyəət var. Azərbaycan Respublikası Prezidentinin sərəncamı ilə Atəşgah Dövlət Tarix-Memarlıq Qoruğu elan edilmişdir. Açıq səma altında olan bu muzey bərpa edilmişdir. Həmçinin indi burada müxtəlif emalatxanalar və suvenir qalereyaları yerləşir.



МЕДНЫЙ ПРОМЫСЕЛ ЛАГИЧА В СОКРОВИЩНИЦЕ МИРОВОГО НАСЛЕДИЯ

Сокровищница мирового культурного наследия пополнилась еще одним образцом народного промысла Азербайджана. 1 декабря, на 10-й сессии Межправительственного комитета ЮНЕСКО, проходившей в столице Намибии Виндхукке, искусство медной чеканки Лагича включено в "Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества".
Файл "Медный промысел Лагича" был

Lahij Copper Artisans Is Now Part of the World Cultural Heritage Treasury



World cultural heritage treasury has recently been enriched with yet another folk art from Azerbaijan. On 1 December 2015, at the 10th session of the UNESCO Intergovernmental Committee for the safeguarding of intangible cultural heritage held in the Namibian capital of Windhoek, the copper artisanship of Lahij was officially included in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity. The Lahij copper artisanship application was prepared jointly by the Ministry of Culture and Tourism, Ministry of Foreign Affairs, Permanent Delegation of Azerbaijan to UNESCO and experts in the field, with the support from

the President of the Heydar Aliyev Foundation and UNESCO Goodwill Ambassador Ms. Mehriban Aliyeva. Located in the mountainous area in Azerbaijan's Ismayilli District, the town of Lahij is a remarkable example of mediaeval architecture and urban planning and is one of the best-known traditional artistic centres of the



подготовлен при сотрудничестве министерств культуры и туризма, иностранных дел Азербайджана, постпредства нашей страны при ЮНЕСКО и экспертов этой сферы при поддержке президента Фонда Гейдара Алиева, посла доброй воли ЮНЕСКО Мехрибан Алиевой.

Высокогорный посёлок Лагич в Исмаиллинском районе Азербайджана - образец средневекового градостроительства и архитектурного искусства, один из известнейших на Кавказе ремесленных центров. Еще в XVIII веке производство медной чеканной посуды и оружия умельцами Лагича было известно далеко за пределами Азербайджана. Изделия с большим вкусом украшались замысловатыми узорами. В середине XIX века здесь действовало более 200 мастерских ремесленников. Сегодня Лагич - историко-культурный заповедник, вызывающий восхищение у путешественников со всего

мира. Чистый воздух, изумрудные леса, вершины гор, исторические памятники и строения, богатство народных промыслов сделали Лагич излюбленным местом для туристов. Ежегодно сюда приезжают тысячи гостей из разных стран. После того как медный промысел Лагича включен в список ЮНЕСКО, желающих увидеть этот уникальный уголок воочию наверняка будет еще больше. Этот знаменательный факт также окажет положительное воздействие в сохранение культурных традиций азербайджанского народа, передачи их новым поколениям. Напомним, что помимо медного промысла Лагича, в сокровищницу нематериального культурного наследия человечества также входят азербайджанское искусство мугама, ашугское искусство, ковровое искусство Азербайджана, игра на таре, искусство изготовления женского шелкового головного платка - келагаи.

Caucasus. Already in the eighteenth century, copperware and arms made by Lahij artisans were known well beyond Azerbaijan's borders. These hand-made items were skillfully decorated. By the mid-nineteenth century, over 200 workshops functioned here.

Nowadays Lahij is a protected historical and cultural area that fascinates travellers from all over the world. Fresh air, emerald green forests, mountain peaks, historical landmarks and rich folk culture have turned Lahij into a favourite destination. It is visited by thousands of tourists every year. Including the copper smithery of Lahij into the UNESCO List of Intangible Cultural Heritage will undoubtedly motivate more people to witness it with their own eyes.

This significant event will also have a positive influence on the preservation of the cultural heritage of Azerbaijanis and enable them to pass it on to future generations. The Lahij copper artisanship has been made part of the intangible cultural heritage treasury following the inclusion of the Azeri mugham, the ashig art, Azeri carpet-weaving tradition, tar performance, and the production of kalaghayi (female headscarf made of silk).





LAHIC MISGƏRLİK SƏNƏTİ DÜNYA MƏDƏNİ İRS XƏZİNƏSİNDƏ

Dünya mədəni irs xəzinesi Azərbaycanın daha bir xalq sənəti nümunəsi ilə zənginləşib. 2015-ci il dekabrın 1-də, UNESCO Hökumətlərarası Komitəsinin Namibiyanın paytaxtı Vindhukda keçirilən 10-cu sessiyasında Lahic misgerlik sənəti "Bəşəriyyətin qeyri-maddi mədəni irs üzrə representativ siyahısı"na daxil edilib. "Lahic misgerlik sənəti" faylı Heydər Əliyev Fondunun prezidenti, UNESCO-nun xoşməramlı səfiri Mehriban xanım Əliyevanın dəstəyi ilə, Mədəniyyət və Turizm Nazirliyinin, Xarici İşlər Nazirliyinin, Azərbaycan Respublikasının UNESCO yanında daimi nümayəndəliyinin və bu sahədə ekspertlərin birgə əməkdaşlığı ilə hazırlanıb. Azərbaycanın İsmayılı rayonunda yüksək dağlıq ərəzidə yerləşən Lahic qəsəbəsi orta əsrlər şəhərsalma və memarlıq sənətinin nümunəsi, Qafqazda ən məşhur sənətkarlıq mərkəzlərindən biridir. Hələ XVIII əsrdə Lahic ustaları tərəfindən mis qablar və silah istehsalı Azərbaycanın hüdudlarından uzaqlarda məlum idi. Hazırlanan əl işlərinə böyük

zövqlə mürekkəb naxışlar vurulurdu. XIX əsrin ortalarında burada 200-dən çox sənətkar emalatxanası fəaliyyət göstərirdi. Bu gün Lahic bütün dünyanın səyahət həvəskarlarında heyranlıq doğuran tarix-mədəniyyət qoruğudur. Təmiz hava, zümrüd meşələr, dağ zirvələri, tarixi abidələr və tikililər, zəngin xalq sənətkarlığı Lahici turistlər üçün sevimli məkana çevirib. Hər il buraya müxtəlif ölkələrdən minlərlə qonaq gəlir. Lahic misgerlik sənətinin UNESCO-nun qeyri-maddi mədəni irs siyahısına salınmasından sonra bu unikal guşəni öz gözləri ilə görmək istəyənlərin sayı, şübhəsiz, daha çox olacaq. Bu əlamətdar fakt Azərbaycan xalqının mədəni ənənələrinin qorunmasına və yeni nəsillərə ötürülməsinə də müsbət təsir göstərəcək. Xatırladaq ki, Lahic misgerlik sənətindən savayı Azərbaycan muğam sənəti, aşiq sənəti, Azərbaycan xalçaçılıq sənəti, tar ifaçılığı, ipək qadın baş yaylığı - kəlağayı hazırlanması məddi də bəşəriyyətin qeyri-maddi mədəni irs xəzinəsinə daxil edilib.



RECREATIONAL HUNTING IN AZERBAIJAN

A country of rich fauna, Azerbaijan has every natural condition for hunting tourism. In recent years, this type of recreation has attracted foreign tourists. In order to preserve the animal diversity of the country, hunting has been limited to special areas and hunting farms only. A mandatory permit is issued by the Ministry of Ecology and Natural Resources of the Republic of Azerbaijan. Hunting season is tied to a fixed schedule. The Caucasian tour can be hunted for between June and November, forest and hunting birds between October and March, the Caucasian deer between June and October, wolf, fox and rabbit between August and March, the wild boar between

September and March, the black francolin between July and March, and lynx between September and March. Foreign tourists coming Azerbaijan to hunt are known to arrive with their own rifles. Companies accommodating hunter tourists must notify the Ministry of Ecology and Natural Resources of this beforehand and obtain the necessary permit. At the same time, relevant offices of the Ministry of Internal Affairs will issue a separate permit allowing for temporary import of guns by the tourists into the country. It should be noted that according to current legislature, foreigners may not purchase firearms in Azerbaijan. Have a nice hunt and enjoy your time!

ОХОТНИЧИЙ ТУРИЗМ В АЗЕРБАЙДЖАНЕ

В Азербайджане, обладающем благоприятными природными условиями и богатой фауной, широки возможности для охотничьего туризма. В последние годы возрос интерес к этой сфере и со стороны иностранных туристов. Наряду с этим, в целях охраны животного мира охота ограничивается по соответствующим охотничьим участкам и хозяйствам. Разрешение на охоту выдается Министерством экологии и природных ресурсов. Сезон охоты регулируется специальным графиком. На тура (кавказского козла) можно охотиться с июня по ноябрь, на водоплавающую и лесную охотничью дичь - с октября по март, на кавказского оленя - с июня по октябрь, на волка, лису, зайца - с августа по март, на кабана (дикую свинью) и на рысь - с сентября по март, на черного турача - с июля по март. Известно, что иностранцы, приезжающие в страну на охоту, привозят с собой охотничье оружие. Фирмы, организующие охоту для туристов,

AZƏRBAYCANDA OV TURİZMİ

Ə lverişli təbii şəraitə və zəngin faunaya malik olan Azərbaycanında ov turizminin imkanları genişdir. Son illərdə bu sahəyə xarici turistlər tərəfindən də maraq artıb.

Bununla yanaşı, heyvanat aləminin qorunması məqsədilə ovlanma müvafiq sahələr və ovçuluq təsərrüfatları üzrə məhdudlaşdırılır. Ov etmək üçün icazə Azərbaycan Respublikası Ekologiya və Təbii Sərvətlər Nazirliyi tərəfindən verilir. Ov mövsümü xüsusi qrafiklə tənzimlənir. Dağ keçisi (təkə) iyun-noyabr, su quşları və meşə ov quşları oktyabr-mart, Qafqaz maralı iyun-oktyabr, canavar, tülkü, dovşan avqust-mart, qaban (çöl donuzu) sentyabr-mart, qara turac iyul-mart, vaşaq isə sentyabr-mart aylarında ovlanıla bilər.

Məlumdur ki, ölkəyə ov etməyə gələn xarici turistlər özləri ilə ov silahları gətirirlər. Turistlərə ov təşkil etməyi öhdəsinə götürən firmalar Ekologiya və Təbii Sərvətlər Nazirliyini bu bərdə xəbərdar edərək müvafiq icazə alırlar. Eyni zamanda

Daxili İşlər Nazirliyinin müvafiq strukturları tərəfindən ecnəbi turistlərin ov silahını müəyyən müddətə ölkəyə gətirməsinə icazə verilir. Lakin mövcud qanunvericiliyə görə xarici vətəndaş Azərbaycanında ov silahı ala bilməz. Sizə yaxşı ov və maraqlı istirahət arzusu ilə!

уведомляют об этом Министерство экологии и природных ресурсов и получают от ведомства необходимое разрешение. В то же время соответствующие структуры Министерства внутренних дел допускают ввоз охотничьего оружия на территорию страны иностранными туристами на определенный срок. Однако, согласно действующему законодательству, покупка иностранным гражданином охотничьего оружия в Азербайджане запрещена. Желаем Вам удачной охоты и интересного отдыха!



WINTER RECREATION IN THE **Land of Fire**





LOTS OF EXCITEMENT AND UNFORGETTABLE IMPRESSIONS

The diversity and climate conditions of Azerbaijan's nature opens wide horizons for tourism any time of the year.

In the winter, the best holiday destination in Azerbaijan is northern and northeastern parts of the country. These regions offer recreation in resort complexes and hotels that conform to the highest standards and specialise in accommodating winter tourists.

Among those who are interested in winter recreation and skiing, especially popular are the complexes of Shahdagh in Gusar and Tufandagh in Gabala. Here guests will be offered perfect conditions in order to ski, taste local and European cuisine in the restaurants and enjoy entertainment programs. It is now the fourth season that the Shahdagh tourist destination, located in the Gusar District, in northeastern Caucasus, at 2,300 metres above sea level, invites those who appreciate winter tourism and skiing to visit the region and witness its beauty.

The largest skiing resort of the region occupies the area of over 2,000 hectares. The first part of the complex opened its doors in December 2012. Currently four- and five-star hotels (Zirve Hotel, Gaya Residence, Shahdag Hotel & Spa, Pik Palace, and Park Chalet) are available to visitors.

Tourists also have access to seven cableways and eleven ski tracks. Experienced staff of the complex's skiing school offers trainings to beginner skiers. Children are welcome to participate in games and quadricycle rides. In addition, after much snow and ice, local spa salons will provide you with an ultimate relaxing experience.

Additional information can be found on the official website at www.shahdag.az. You may also receive additional information at the Shahdagh tourist information centre in Baku, at 26 Bulbul Ave. There you may purchase

tourist packages, rent skiing equipment, book hotels and benefit from other services.

The Tufandagh skiing resort promises an extreme and unforgettable winter tourism experience as well. Tourists will be able to take a cable road to the mountain peak and enjoy a mesmerising scenery with rivers and forests and amazing picture-taking opportunities. Then comes a fast, exciting and adrenalin-full ski road downhill. These experiences are truly worth living.

At the restaurant and the cafe restaurant of the Tufandagh hotel, in the area of complex, you can taste delicious cuisine and chill at the bar. You will also be granted access to services of the Qafqaz Riverside, Qafqaz Resort and Qafqaz Sport hotels in Gabala.

Winter recreation is excellent in the districts of Shamakhi, Guba, Ismayilli, Gakh, Balakan and Zagatala as well. For the New Year break, many tourists also visit the Shaki District known for its tourism infrastructure. The New Year, a weekend or simple family gatherings will be extra special when spent among snow-covered sceneries, in comfortable hotels with originally designed restaurants or at entertainment venues. Cultural uniqueness and traditions, many architectural landmarks, astounding ethnographic richness, local craftsmanship and fine cuisine will leave you with an unforgettable impression and positive memories of Azerbaijan.



ЗИМНИЙ ОТДЫХ В СТРАНЕ ОГНЕЙ



Многообразие природы и климатические условия Азербайджана открывают широкие просторы для туризма в круглый год. Зимой излюбленными регионами отдыха в Азербайджане являются север и северо-запад страны.

Здесь построены отвечающие высочайшим стандартам комплексы с отелями, адаптированными к обслуживанию туристов в зимнее время года.

Особой популярностью у любителей зимнего отдыха и горнолыжного спорта пользуются туристические комплексы

"Шахдаг" в Гусарском и "Туфандаг" в Габалинском районах. Здесь для гостей созданы прекрасные условия для катания на лыжах, в ресторанах предлагается национальная и европейская кухня, организуется развлекательные программы.

Уже четвертый сезон туристический центр "Шахдаг", расположенный на территории Гусарского района, северо-восточном склоне Кавказа на высоте 2300 метров над уровнем моря, приглашает любителей зимнего туризма и горнолыжного спорта ощутить красоту этих мест. Крупнейший горнолыжный курорт региона охватывает территорию более 2 тысяч гектаров. В декабре 2012 года состоялось открытие первой очереди комплекса. В настоящее время в распоряжение туристов переданы пять 4-5-звездочных отелей ("Zirve Hotel", "Gaya Residence", "Shahdag Hotel & Spa", "Pik Palace", "Park Chalet"). К услугам туристов представлено 7 канатных дорог, 11 горнолыжных спусков. Лыжная школа комплекса предлагает уроки опытных инструкторов для начинающих. Для детей предусмотрены различные игры, прогулка на квадроциклах. Spa-салоны комплекса подарят вам освежающий отдых после снега и льда.





МНОГО ЭКСТРИМА И НЕЗАБЫВАЕМЫХ ВПЕЧАТЛЕНИЙ



Подробную информацию можно получить на сайте www.shahdag.az. Вы можете также посетить информационный центр "Шахдаг" в Баку (пр. Бюльбюля 26). Здесь предлагаются турпакеты, услуги по аренде горнолыжных снаряжений, бронированию отеля и т.д.

Много экстрима и незабываемых впечатлений обещает любителям зимнего отдыха и горнолыжный комплекс "Туфандаг".

Поднимаясь по канатной дороге на вершину горы, туристы смогут любоваться природной панорамой, реками и вековыми лесами по всей округе, сделать интересные фотографии на память. А потом начнется сход вниз по специальной лыжной трассе, наполненный волнениями, скоростью и адреналином. Стоит пережить эти мгновения.

В отеле "Tufandag" на территории комплекса вы можете насладиться вкусными блюдами ресторана и ресторана-кафе, провести время в баре. Вы так же можете воспользоваться услугами отелей "Qafqaz Riverside", "Qafqaz Resort" и "Qafqaz Sport" в городе Габале.

Отлично можно провести время отдыха зимой также в Шемахе, Губе, Гахе, в Исмаиллинском, Белоканском,

Загатальском районах. Во время новогодних праздников многие туристы выезжают на отдых в Шеки. Среди сказочно красивой природы в зимнем наряде, в комфортабельных отелях с ресторанами в оригинальном интерьере, центрах отдыха и развлечений можно провести новогодние праздники, уик-энды, семейные торжества.

Самобытность культуры и традиций, множество памятников архитектуры, удивительное этнографическое разнообразие, искусство местных умельцев и кулинаров надолго оставит у вас наилучшие впечатления об Азербайджане.



ODLAR YURDUNDA QIŞ İSTİRAHƏTİ

Azərbaycan təbiətinin müxtəlifliyi və iqlim şəraiti bütün ilboyu turizm üçün geniş üfüqlər açır. Qış mövsümündə Azərbaycanda istirahət üçün ən sevimli məkanlar ölkənin şimal və şimal-qərb regionları sayılır. Bu bölgələrdə yüksək standartlara cavab verən istirahət kompleksləri, qış mövsümündə turistlərə xidmət üçün ixtisaslaşmış hotellər inşa olunub. Qış istirahəti və dağ-xizək idmanı həvəskarları arasında Qusar rayonundakı "Şahdağ" və Qəbələdəki "Tufandağ" kompleksləri xüsusilə populyardır. Burada qonaqlara xizək sürmək üçün gözəl imkanlar yaradılıb, restoranlarda milli və Avropa mətbəxi təklif olunur, əyləncəli proqramlar təşkil edilir. Artıq dördüncü mövsümdür ki, Qusar rayonu ərazisində, Qafqazın şimal-şərq yamacında, dəniz səviyyəsindən 2300 metr yüksəklikdə yerləşən "Şahdağ" Turizm Mərkəzi qış turizmi və dağ-xizək idmanı

həvəskarlarını bu yerlərin gözəlliyini görməyə dəvət edir. Regionun ən böyük dağ-xizək kurortu 2 min hektardan çox ərazini əhatə edir. 2012-ci ilin dekabrında kompleksin birinci mərhələsinin açılışı keçirilib. Hazırda burada beş 4-5 ulduzlu hotel ("Zirve Hotel", "Gaya Residence", "Shahdag Hotel & Spa", "Pik Palace", "Park Chalet") turistlərin ixtiyarına verilib. Kompleksdə 7 kanat yolu və 11 xizək eniş turistlərin xidmətindədir. Kompleksin xizək məktəbi yeni başlayanlar üçün təcrübəli təlimatçıların dərslərini təklif edir. Uşaqlar

üçün müxtəlif oyunlar, kvadro-sikllə gəzinti nəzərdə tutulub. Spa-salonları isə sizə qar və buzdan sonra tərəvətləndirici istirahət bəxş edəcək.

Ətraflı məlumatı www.shahdag.az saytında əldə etmək olar. Siz həmçinin "Şahdağ"ın Bakıdakı informasiya mərkəzinə (Bülbül pr. 26) gələ bilərsiniz. Burada turpaketlər, dağ-xizək avadanlığının icarəsi, hotel bronlaşdırılması və s. xidmətlər təklif olunur. "Tufandağ" dağ-xizək kompleksi də qış istirahəti həvəskarlarına bol ekstrim və unudulmaz təəssürat vəd edir. Turistlər kanat yolu ilə dağ zirvəsinə qalxaraq ecazkar təbiət panoramını, ətrafdakı çay və meşələri seyr edir, xatirə şəkli çəkirlər. Sonra isə xüsusi xizək yolu ilə üzəşəği həyəcan, sürət və adrenalinlə dolu yürüş başlanır. Bu anları yaşamağa dəyər.

Siz kompleksin ərazisindəki "Tufandağ" hotelində olan restoranda və restoran-kafedə

ləziz yeməklərin dadına baxa, barda vaxtınızı keçirə bilərsiniz. Həmçinin Qəbələ şəhərindəki "Qafqaz Riverside", "Qafqaz Resort" və "Qafqaz Sport" hotel-lərinin xidmətlərindən də istifadə edə bilərsiniz.

Qışda həm də Şamaxı, Quba, İsmayilli, Qax, Balakən və Zaqatala rayonlarında əla istirahət etmək olar. Yeni il tətilində bir çox turistlər maraqlı turizm obyektlərinin yerləşdiyi Şəkiyə istirahətə gedirlər. Qar örtüklü ecazkar təbiətin qoynunda, orijinal interyerli restoranları olan rahat hotellərdə, istirahət və əyləncə mərkəzlərində Yeni il bayramını, həftəsonu və ailəvi məclisləri keçirmək olar. Mədəni özünəməxsusluq və ənənələr, çoxsaylı memarlıq abidələri, heyranedicə etnoqrafik zənginlik, yerli sənətkarların əl işləri və ləziz mətbəx sizə Azərbaycan haqqında uzun müddət unudulmayacaq gözəl təəssürat yaşadacaq.

Bol ekstrim və unudulmaz təəssürat

AZERBAIJANI CUISINE

CONTENTS:

500 grams of lamb
800 grams of rice
100 grams of raisins
100 grams of dried apricots
100 grams of dried albukhara plums
3-4 medium onions
300 grams of butter
5-6 large lavash flatbreads
Half a lemon, salt and pepper,
saffron or turmeric

SHAH PLOV

PREPARATION:

First, boil some water to cook your rice in later. Then soak the dried fruit. In order for the rice to soften, leave it in water after adding salt and squeezing lemon juice in it. Chop the meat into pieces 'the size of a bird's head' and keep it on a small fire until it starts releasing juice and frying. Chop up the onions and fry them on a separate pan. After the onions are fried, add the meat as well as the fruit you soaked earlier into the onion pan and continue frying them together for a little while.

Boil the rice in salty water and strain it. Smear some melted butter all over the bottom of the pot where you intend to cook the plov. Grease both sides of the flatbreads with melted butter and place them at the bottom

and along the sides of the pot. Fill the pot with half of the rice you have boiled by placing it over the flatbreads. Add oil and turmeric or saffron extract. Put all the items you fried earlier over the rice and spread them out evenly. Add the rest of the rice on that, pour in more oil and spice. If there are edges of the flatbreads that are sticking out, bend them down towards the rice. Grease another flatbread and place it over the rice to cover it entirely. Place a metal lid or tin foil over the pot. Leave it on the stove at 180°C for an hour. After removing it from the stove and taking off the lid, place a tray or a large pan over the pot and turn the pot upside down. Our shah plov is ready. You can serve it to your liking. Bon appetit!



RESTAURANTS

RESTORANLAR



BAKU CAFE

Art-Culture-Food
153, NEFTCHILAR AVE.
(+994 12) 404 82 06
Reservations Center *6363
E-mail: bakucafe@portbaku-
dining.az info@saffron.az



CHINAR

Bar-Lounge-Dining
1, S.ALAKBAROVA STR.
(+994 12) 404 82 11
Reservations Center *6363
E-mail: reservations@chinar-dining.az
info@saffron.az



EVDE

Bar-Grill
S.VURGHUN STR.
(+994 12) 404 82 13
Reservations Center *6363
E-mail: reservations@evde-di-ning.az
info@saffron.az

BUDDHA-BAR

Bar-Lounge-Restaurant
99, NEFTCHILAR AVE.
(+994 12) 404 82 09
Reservations Center *6363
E-mail: reservations@buddhabar-baku.az





PARIS BISTRO

1/4, Z.ALIYEVA STR.
 PUPPET THEATRE
 (+994 12) 404 82 15
 Reservations Center *6363
 E-mail: reservations@parisbistro.az
 info@saffron.az



MANQAL

126, KICHIK GALA STR.
 SALYAN HIGHWAY,
 SHIKHOV BEACH,
 RAMADA BAKU HOTEL
 (+994 55) 920 10 15
 (+994 55) 455 14 67
 E-mail: info@manqalbaku.com

SAHIL

Lounge-Dining
 34, NEFTCHILAR AVE.,
 SEASIDE BOULEVARD
 (+994 12) 404 82 12
Reservations Center *6363
 E-mail: reservations@sahil-
 dining.az info@saffron.az



EL PORTALON

Spanish restaurant
 NATIONAL FLAG SQUARE
 COMPLEX
 (in front of the bay of Baku)
 (+994 12) 404 82 17
Reservations Center *6363
 E-mail: reservations@elportalon.az
 info@saffron.az



RESTAURANTS

RESTORANLAR

ART GARDEN

22, A.ZEYNALLY STR.
ICHERISHEHER
(+994 12) 492 13 31
(+994 50) 669 13 31

CHANAGGALA

35, TABRIZ STR.
(+994 12) 496 25 85
(+994 50) 723 00 00

DALIDA

42, NIZAMI STR.
TRADE CENTER NARGIZ,
3 FLOOR
(+994 12) 496 88 04

HOUSE OF SULTANS

International and Azeri cuisine
20, BOYUK GALA STR.
ICHERISHEHER
(+994 12) 437 23 06

KARVANSARAY

11, BOYUK GALA STR.
(+994 12) 492 66 68

MUGAM CLUB

European and Azeri cuisine
9, A.RZAYEVA STR.
(+994 12) 492 40 85

NAMLI KEBAB

3, MARDANOV BROTHERS STR.
(+994 12) 493 03 98

PIROSMANI

The art of Georgian cuisine
103, KHAGANI STR.
(+99412) 598 07 04
(+99450) 787 79 82
www.pirosmani.az

ZEYTUN

NEFTCHILAR AVE.
"PARK BULVAR",
SEASIDE BOULEVARD
(+994 12) 598 74 20



Espressamente



34, S.VURGUN AF MALL

H.ALIYEV BAKU INTERNATIONAL AIRPORT
(ARRIVAL ZONE), DEPARTURE (DUTY FREE ZONE)

FLAME TOWERS - OPENING SOON...

(+994 12) 493 11 14

facebook.com/IllyEspressamenteBaku
instagram.com/illy_baku

BARS and PUBS

BARLAR VƏ PABLAR

BRITANNIA PUB

1, BAKIKHANOV STR.
(HYATT HOTEL)
(+994 12) 496 12 34

LA GROTTA

7, G.ABBASOV STR.
(CROWN HOTEL, FLOOR 2)
(+994 12) 491 02 27

CASPIAN BAR

22, TBILISI AVE.
(+994 12) 490 70 90

MAESTRO

2, B.BAGIROVA STR.
(+994 12) 436 97 51

FLAME LOUNGE

4, SIDESTREET, 2ND ARRAY
(+994 12) 502 65 66

MEXICANA Bar & Grill

17, H.Z.TAGIYEV
(+994 12) 498 90 96

ROOM Bar

10, T.ALIYARBEKOV STR.
(+994 12) 598 01 91

SHANSON

5, A.JAVAD STR.
(+994 12) 492 80 98

SKY Bar & Lounge

90A, NIZAMI STR.
(LANDMARK III, FLOOR 19)
(+994 12) 465 20 00

TEATRAL CLUB

99, J.HAJIBEYLI STR.
(+994 12) 441 20 63

VELLUTO

7, H.SEYIDBEYLI STR.
(+994 12) 505 50 70

THE PHOENIX Bar

14 A, U.MAMMADALIYEV STR.
(+994 12) 493 36 80

VICTOR'S BAR

1, AZADLIG AVE.
(PARK INN HOTEL)
(+994 12) 490 60 00

THREE BEARS

77, NIZAMI STR.
(+994 12) 598 01 82

THE WILD WEST

SALYAN HIGHWAY,
(THE CRESCENT BEACH HOTEL)
(+994 12) 497 47 77

ZAKURA Bar & Dining

9, A.ALIZADEH STR.
(+994 12) 498 18 18

KARAOKE CLUBS

Z CLUB KARAOKE

22, A.CAVAD STR.
(+994 12) 492 02 91

PRIME KARAOKE CLUB

78, H.ASLANOV
(+994 55) 610 90 05
(+994 55) 910 18 28



Events

BALACA TAMAŞAÇILAR
ÜÇÜN ƏN MARAQLI
YENİ İL ŞƏNLİYİ
HƏDIYYƏLİ VƏ BOL ƏYLƏNCƏLİ

The most exciting New Year's celebration for young viewers. With gifts and lavish entertainment

Children's New Year's celebration

BUTA PALACE

2-4 JANUARY / YANVAR 11:00 / 16:00



**UNTIL
JANUARY 20**

SOLO EXHIBITION OF OLYA KROYTOR

AT ARTWIN GALLERY, KICHİK QALART.
ENTIRELY INTERESTING EXPOSITION
WILL MEET YOU

20 YANVARA QƏDƏR

Artwin Gallery, Kichik QalArt-da
OLYA KROYTORUN FƏRDI SƏRGİSİ. Sizi
olduqca maraqlı ekspozisiya qarşılayacaq



CONCERT OF

"PIZZA" BAND

*Popular Russian band Pizza is in Baku!
Genuine music feast and insatiable enter-
tainment awaits you*

RUSİYANIN MƏŞHUR
**PIZZA QRUPU
BAKIDA!**

sizi əSL MUSIQI ŞÖLƏ-
Nİ VƏ DOYUMSUZ ƏY-
LƏNCƏ GÖZLƏYİR

20:00

KEMPINSKI HOTEL BADAMDAR

JANUARY / 31 / YANVAR



AEROPLANE TICKET OFFICES

AVIAKASSALAR

62, 28 MAY STR.

(+994 12) 498 06 74
Fax (+994 12) 493 49 20

62, 28 MAY STR.

(+994 12) 498 14 70
Fax: (+994 12) 498 14 70

13, R.ZORGE STR.

(+994 12) 498 95 71
(+994 12) 498 83 98
Fax: (+994 12) 498 83 98

13, R.ZORGE STR.

(+994 12) 498 16 70
Fax (+994 12) 498 16 70

34, KHAGANI STR.

(+994 12) 493 43 00
Fax: (+994 12) 493 43 00

TRAVEL AGENCIES

TURİZM AGENTLİKLƏRİ

ATATRAVEL

9, S.Rustamov str.

(+994 12) 441 05 09
Fax: (+994 12) 441 18 16

SILKWAY TRAVEL

126A, Nizami str.

(+994 12) 598 88 80
Fax: (+994 12) 437 40 87
Short line: *8880
www.swtravel.az

CAUCASUS TRAVEL SERVICES

80e, Nizami str.

(+994 12) 598 22 01
(+994 12) 598 22 02

STI TRAVEL

105a, Nizami str.

(+994 12) 493 53 59
(+994 12) 498 08 80
Fax: (+994 12) 498 90 97
www.sti.az

EUROTOURISM

53, R.Rza str.

(+994 12) 497 35 51
Fax: (+994 12) 498 68 10
www.eurotourism.az

GALAXY TRAVEL

209b, Nizami str.

(+994 12) 596 25 29
(+994 12) 598 45 65
Fax: (+994 12) 598 45 65
www.galaxytravel.az

IMPROTEX TRAVEL

24e, S.Vurgun str.

(+994 12) 493 26 33
(+994 12) 498 10 74
Fax: (+994 12) 493 75 20
www.azerbaijan.improtex.travel

KHAZAR TRAVEL

79, Azadlyg ave.

(+994 12) 449 43 61
(+994 12) 449 43 62
Fax: (+994 12) 449 43 62
www.khazar-travel.com

LUNA TRAVEL

74d, Azadlyg ave.

(+994 12) 408 09 50
(+994 55) 408 09 50
Fax: (+994 12) 444 33 22
www.lunatravel.az



AIRLINES

HAVA YOLLARI

AZAL - Azerbaijan airlines

Heydar Aliyev International Airport
(+994 12) 493 44 34
(+994 12) 497 26 00
Fax: (+994 12) 598 52 37
(+994 12) 598 34 71
www.azal.az

AUSTRIAN AIRLINES

Izmir str. 1033, Hyatt Tower 2,
5th floor
(+994 12) 497 18 22
(+994 12) 497 18 24
(+994 12) 497 18 26
Fax: (+994 12) 490 70 49
www.austrian.com

LUFTHANSA GERMAN AIRLINES

Izmir str. 1033, Hyatt Tower 2,
5th floor
(+994 12) 490 70 50/51
Fax: (+994 12) 490 70 49
www.lufthansa.com

FLY DUBAI

69, U.Hajibeyli str.
(+994 12) 598 05 98
Fax: (+994 12) 598 05 98

IRAN AIR

1, Khagani str.
(+994 12) 498 58 86
(+994 12) 498 66 23
Fax: (+994 12) 598 34 55
www.iranair.com

UZBEKISTAN AIRLINES

166c, Nizami str.
(+99412) 493 01 40
(+99412) 598 31 20
Fax: (+99412) 498 76 60
www.uzairways.com



HEYDAR ALIYEV INTERNATIONAL AIRPORT BAKU BY AUTOBAN



HOTELS

HOTELLƏR



PLUS HOTEL

FAIRMONT HOTEL BAKU, FLAME TOWERS

1A, M.Huseyn str. Sabail dist.
(+994 12) 565 48 48

HOTEL

FOUR SEASONS HOTEL BAKU

1, Neftchilar ave.
(+994 12) 404 24 24

KEMPINSKI HOTEL BADAMDAR

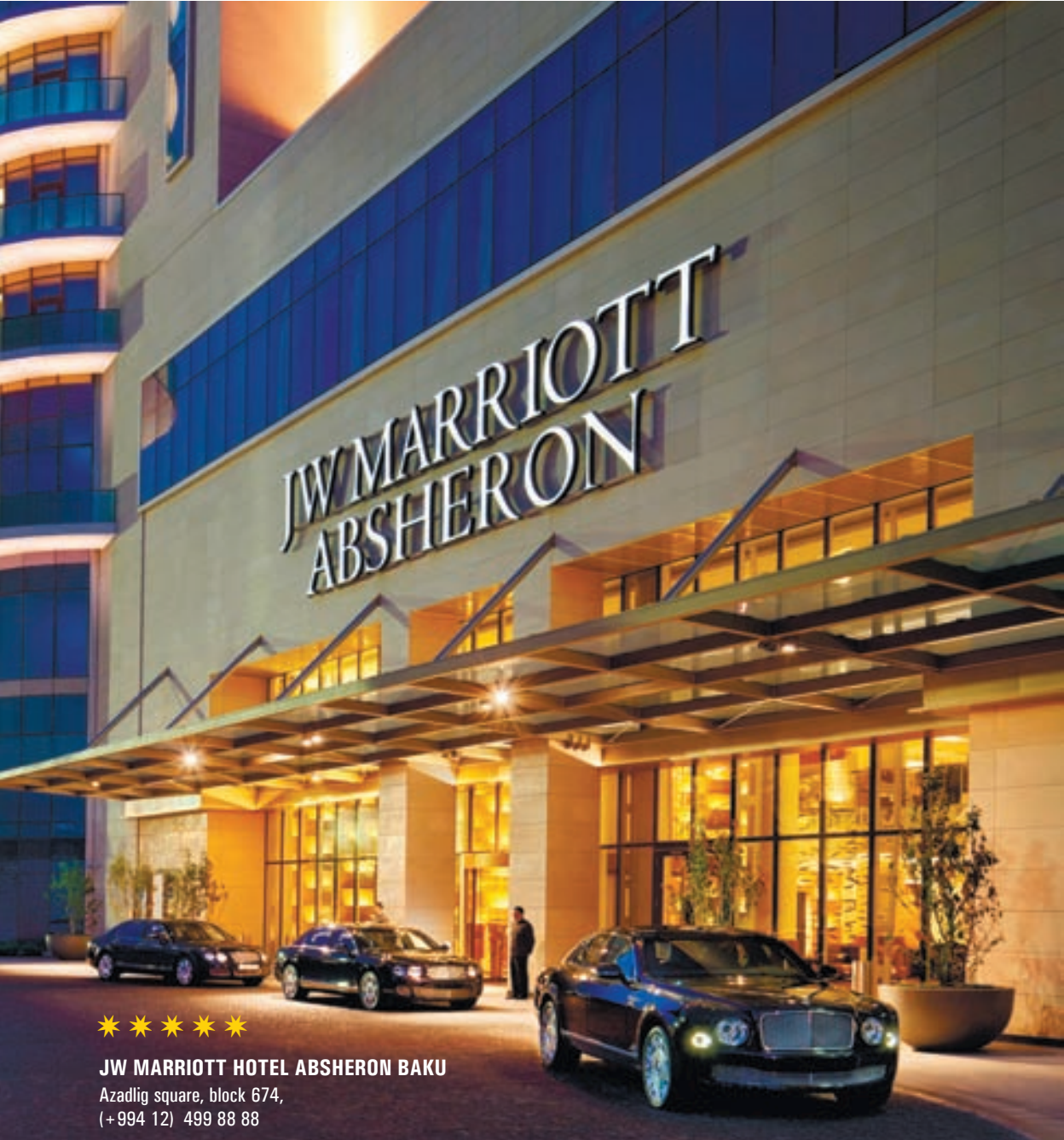
1C, M.Mushfig str.
Yasamal dist.
(+994 12) 538 90 90
Fax: (+994 12) 538 90 91

QAFQAZ POINT HOTEL

118, K.Kazimzadeh str.
block 560
(+994 12) 510 78 78
Fax: (+994 12) 537 08 02
www.qafqazhotels.com

EXCELSIOR HOTEL & SPA BAKU

2, H.Aliyev ave.
(+994 12) 496 80 00
Fax: (+994 12) 496 80 08



JW MARRIOTT HOTEL ABSHERON BAKU

Azadlig square, block 674,
(+994 12) 499 88 88

SHERATON BAKU AIRPORT HOTEL

Khazar dist. International airport
named after Heydar Aliyev
(+994 12) 437 49 49/50

RAMADA HOTEL & SUITES BAKU

76, M.Araz str.
(+994 12) 564 77 00
Fax: (+994 12) 564 67 00

THE LANDMARK HOTEL BAKU

90A, Nizami str.
(+994 12) 65 20 00
Fax: (+994 12) 65 20 00

HILTON BAKU

1, Azadlig ave. Sabail dist.
(+994 12) 464 50 00

HOTELS

HOTELLƏR



HOTELS



104

ALP INN

82 B, H.Aliyev str.
(+994 12) 465 52 22
(+994 12) 564 45 62
(+994 12) 564 45 63
Fax: (+994 12) 564 45 39
(+994 50) 465 52 22

RIVIERA

1, G.Abbasov str.
(+994 12) 491 10 10
Fax: (+994 12) 491 80 70

CASPIAN

BUSINESS HOTEL

12/22, A.Gaibov str.
(+994 12) 567 02 76
Fax: (+994 12) 225 15 88

DAYS HOTEL BAKU

21/99, Babek ave.
(+994 12) 496 74 00
Fax: (+994 12) 496 75 00

GANJALI PLAZA

48, U.Hajibeyli str.
(+994 12) 498 92 90
(+994 12) 598 29 21
Fax: (+994 12) 598 28 27

DIVAN EXPRESS

15, A.Hasanoglu str.
(+994 12) 564 25 55
(+994 12) 564 43 34
Fax: (+994 12) 564 46 00

CRESCENT BEACH HOTEL

Salyan highway, Shikh beach
(+994 12) 497 47 77

CHIRAG PLAZA

49c, Tbilisi ave.
(+994 12) 499 72 00
Fax: (+994 12) 499 72 83
www.chiragplaza.az

PARK INN

1, Azadliq ave.
(+994 12) 490 60 00
Fax: (+994 12) 496 89 00



HOTELS

AUSTIN

58, Nizami str.
(+994 12) 598 08 11/12/13
Fax: (+994 12) 598 08 17

DU PORT HOTEL BAKU

13, Y.Mammadaliyev str.
(+994 12) 598 33 58
Fax: (+994 12) 493 03 54

GIZ GALASI

34, M.Mansur str. Old City
(+994 12) 497 17 85
Fax: (+994 12) 497 17 86

NOAH'S ARK

I.Afandiyev str. Icherisheher
(+994 12) 437 39 96
(+994 12) 437 38 86



SHOPPING CENTRES

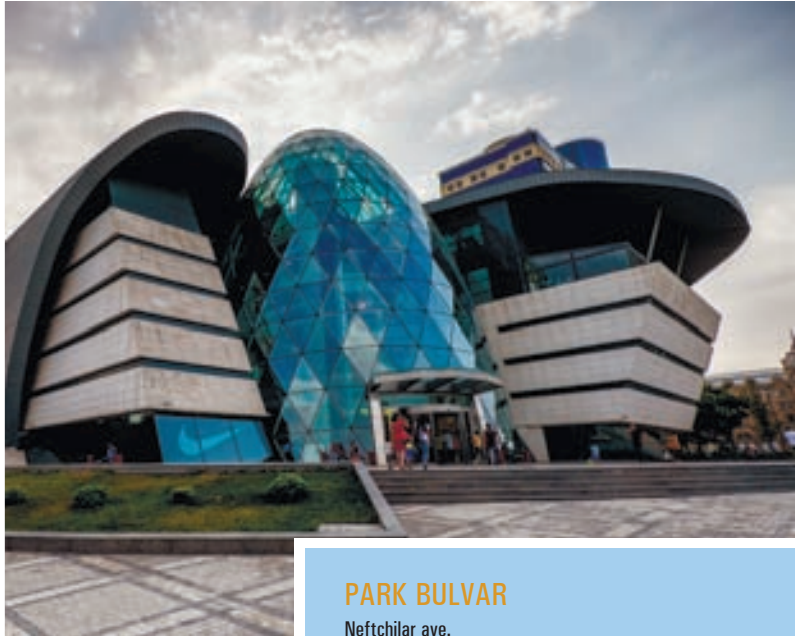
TİCARƏT MƏRKƏZLƏRİ





PORT BAKU MALL

151, Neftchilar ave.
(+994 12) 599 00 97
(+994 12) 599 00 98



AF COM CENTER

58/60, S.Vurgun str.
(+994 12) 596 17 66

AZURE

15, Nobel ave.
(+99412) 488 64 08

AF MALL

34, S.Vurgun str.
(+994 12) 596 55 06
(+994 12) 493 64 00

AGYUN CITY

29, Ganchlik str.
(+99412) 429 45 63

CENTRAL DEPARTMENT STORE

5, T.Khalilbeyli str.
(+994 12) 497 24 17
(+994 12) 495 10 27

LIFE CENTER

5 A, A.Rajabli str.
(+994 12) 465 35 69

CASPIAN SHOPPING CENTER

19, F.Khoyski str.
(+994 12) 465 62 65

PARK BULVAR

Neftchilar ave.
(+994 12) 598 80 80
(+994 12) 493 35 87

28 MALL

95, Fuzuli str.
(+994 12) 404 82 20

METRO PARK

106 A, Tabriz str.
(+994 12) 566 96 83
(+994 12) 566 96 84

NARGIZ SHOPPING CENTER

60, Nizami str.
(+994 12) 496 88 22

INTERNATIONAL TRADE CENTER

125, H.Aliyev ave.
(+994 12) 567 00 00

SAHIL SHOPPING CENTER

206, Bulbul ave.
(+994 12) 598 23 60

KHAGANI SHOPPING CENTER

1, Khagani str.
(+994 12) 498 20 90
(+994 12) 498 85 64

GLORIYA SHOPPING CENTER

53, M.Fataliyev
(+99412) 428 91 29

BAKU BUS



ZIG HIGHWAY

(+994 12) 404 11 10



CONCEPTUAL DEVELOPMENT PLAN OF BAKU SUBWAY

BAKU METRO MAP



RENT A CAR

AUTOMOBİL KİRAYƏSİ

ALFA INTERNATIONAL TRANSPORT

96, NIZAMI STR,
LANDMARK II, FLOOR 2
(+99470) 278 32 00

ANSAR

12, I.GUTGASHENLI STR.
(+99412) 511 78 38
www.ansarLtd.az

ATILLA TRANS&SERVICES

4, A.MAHARRAMOV STR.
(+99412) 555 20 98

ATL RENT A CAR

34, TBILISI AVE.
(+99412) 404 31 86

AVIS RENT A CAR

50, I.GUTGASHENLI STR.
(+99450) 223 02 48

AVTOTURIZM

28, A.JAMIL STR.
(+99412) 408 58 80

AZRENTTRANS

24, NAKCHIVANI STR.
(+99455) 283 22 66

BAKU RENT SERVICE

7A, IZMIR STR.
(+99450/55/77/070) 399 22 66

CARENT

25/84 A.NEYMATHULLA STR.
(+99455) 202 31 32
(+99455) 555 25 27

FOUR DRIVE RENT A CAR

43, R.BEHBUDOV STR.
(+99455) 210 66 54

KRAL RENT A CAR

61, A.ALIZADEH STR.
(+99412) 489 97 90

LIMUSINSERVIS

122, NIZAMI STR.
(+99412) 493 86 05

NASCAR

44 J.JABBARLY STR.
(+99412) 408 27 65

JOURNEY FROM **BAKU TO SUMGAYIT**: FAST AND COMFORTABLE



The history of the railway in Azerbaijan goes back 135 years. The very first railway from Baku to Sabunchu was 20 kilometres long and put in operation in 1880. In 1926, residents of Baku were able to ride in the first electric train. Over the next decades, drastic changes were made to the railway infrastructure. 2015 became yet another special milestone for railworkers. On 15 September of that year, the ultramodern electric trains made their first trip from Baku to Sumgayit. These two-storey Stadler Rail Group trains from

Switzerland consist of four cars. The capacity of each train is more than 900 passengers. There are 396 seats, of which 84 belong to business class. The price for a one-way ticket from Baku to Sumgayit is 80 gapiks; other destination fees vary between 20 and 70 gapiks. Beginning in 2016, passengers will also be able to use the new BakiKart bus and metro pass on these trains. Trains feature various facilities, including air conditioning and Wi-Fi. At the end of an approximately 40-minute journey, you will reach Azerbaijan's third largest city, Sumgayit.

Путешествие из **БАКУ** в **СУМГАЙЫТ**: **БЫСТРО** и **КОМФОРТНО**

История железной дороги в Азербайджане насчитывает 135 лет. Первая линия протяженностью в 20 км (Баку-Сабунчу) была сдана в эксплуатацию в 1880 году. В 1926 году бакинцы увидели первую электричку. За эти годы железнодорожная инфраструктура претерпела коренные изменения. 2015-й год также стал знаменательным в календаре железнодорожников. С 15 сентября уходящего года по маршруту Баку-Сумгайыт начали курсировать суперсовременные электрические поезда. Двухэтажные электропоезда компании "Stadler Rail Group" (Швейцария) состоят из



BAKIDAN SUMQAYITA SƏYAHƏT: TEZ VƏ RAHAT

4-x vaqonov. Pоезд вмещает свыше 900 человек, количество сидений - 396, из них 84 - относятся к бизнес-классу. Стоимость билета - 80 гяпик из Баку до Сумгайыта и 20-70 гяпик в зависимости от дальности расстояния.

С нового года также можно будет использовать платежную карту "BakıKart", которая применяется в автобусах "BakuBus" и метро. В поездах имеются все удобства для пассажиров, установлена система кондиционирования, Wi-Fi. Всего 40 с лишним минут комфортной езды и вы в третьем по величине городе Азербайджане - Сумгайыте.

Azərbaycanda dəmir yolunun 135 illik tarixi var. 20 km uzunluğunda ilk xətt (Bakı-Sabunçu) 1880-ci ildə istifadəyə verilib. 1926-cı ildə bakılılar ilk elektrik qatarını görüblər. Bu illər ərzində dəmir yolu infrastrukturunda köklü dəyişikliklər baş verib. 2015-ci il də dəmiryolçuların təqvimində əlamətdar oldu. Ötən ilin 15 sentyabrından Bakı-Sumqayıt marşrutu üzrə ən müasir elektrik qatarları hərəkət etməyə başlayıb.

"Stadler Rail Group" (İsveçrə) şirkətinin ikimərtəbəli qatarları 4 vaqondan ibarətdir. Qatar 900-dən çox sərnişin tutur, 396 oturmaq var, onlardan 84-ü biznes-klassa aiddir. Biletin qiyməti Bakıdan Sumqayıta 80 qəpik, qalan məsafədən asılı olaraq

isə 20-70 qəpikdir. Yeni ildən "BakuBus" avtobuslarında və metroda tətbiq olunan vahid "BakıKart" ödəmə kartlarından da istifadə etmək mümkün olacaq. Qatarlarda sərnişinlər üçün hər cür rahatlıq yaradılıb, kondisioner, Wi-Fi sistemi qurulub. Təxminən 40 dəqiqə rahat yol və siz Azərbaycanın üçüncü böyük şəhərində - Sumqayıtdasınız.



20 JANUARY 1990 marked one of the most tragic pages in Azerbaijani history. On that day, combat vehicles of the Soviet empire committed mass killings by shooting at peaceful demonstrators in Baku who had come together to support Azerbaijan's sovereignty. On the orders of the Soviet president Mikhail Gorbachev, troops of the Ministry of Internal Affairs and the Committee for State Security (KGB) carried out a military operation which resulted in the deaths of

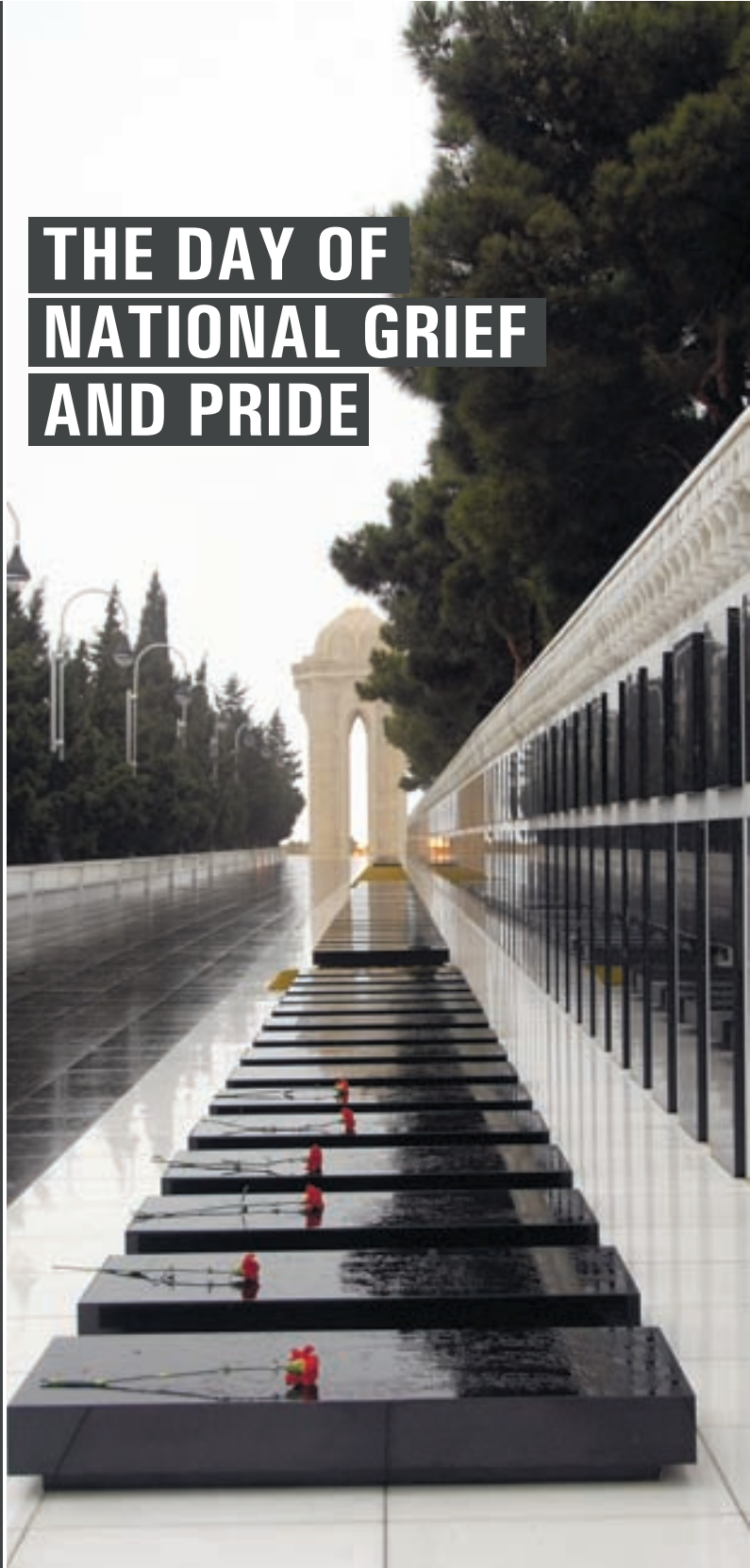
147 PEOPLE AND THE WOUNDING OF 600 MORE. AMONG THE KILLED, THERE WERE OVER 20 WOMEN AND CHILDREN, as well as people

of six different ethnic backgrounds. The crime of 20 January is among the most brutal acts committed by totalitarian regimes of the twentieth century. The purpose of this act was to intimidate the people of Azerbaijan and suppress their strong will for democratic changes.

However, the perpetrators were not able to achieve their goal. A year later, Azerbaijan proclaimed its independence.

20 January is the day of national grief, but at the same time that of national pride in the history of Azerbaijan. The blood spilled on the streets of Baku that day came to symbolise the scarlet dawn of our national awakening.

THE DAY OF NATIONAL GRIEF AND PRIDE



THE FOLLOWING HOLIDAYS AND MEMORIAL DAYS
ARE CELEBRATED IN AZERBAIJAN:

HOLIDAYS & MEMORIAL DAYS

AZƏRBAYCANDA AŞAĞIDAKI RƏSMİ BAYRAMLAR VƏ TARİXİ GÜNLƏR QEYD EDİLİR:

1 JANUARY / NEW YEAR'S DAY

Yeni İl Bayramı

8 MARCH / INTERNATIONAL WOMEN'S DAY

Beynəlxalq Qadınlar Günü

21, 22, 23, 24 MARCH / NOVRUZ HOLIDAY

Novruz Bayramı

9 MAY / VICTORY DAY

Qələbə Günü

28 MAY / REPUBLIC DAY

Respublika Günü

15 JUNE / THE DAY OF NATIONAL SALVATION

Milli Qurtuluş Günü

26 JUNE / ARMED FORCES DAY

Silahlı Qüvvələr Günü

18 OCTOBER / INDEPENDENCE DAY

Müstəqillik Günü

9 NOVEMBER / NATIONAL FLAG DAY

Dövlət Bayrağı Günü

12 NOVEMBER / CONSTITUTION DAY

Konstitusiya Günü

17 NOVEMBER / NATIONAL REVIVAL DAY

Milli Dirçəliş Günü

31 DECEMBER / DAY OF SOLIDARITY OF WORLD AZERBAIJANIS

Dünya Azərbaycanlılarının Həmrəylik Günü

20 JANUARY NATIONAL MOURNING DAY

Milli Matəm Günü

26 FEBRUARY / KHOJALY GENOCIDE DAY

Xocalı Soyqırımı Günü

31 MARCH / AZERBAIJANIS GENOCIDE DAY

Azərbaycanlıların Soyqırımı Günü

RELIGIOUS PLACES

DİNİ MƏKANLAR

HEYDAR MOSQUE

H.BABASHOV STR.



TAZAPIR MOSQUE

7, M.F.AKHUNDZADEH STR.

BIBIHEYBAT MOSQUE

1, BIBIHEYBAT ALLEY

MESHEDI GERIB MOSQUE

73, NATAVAN STR.

EJDERBEY MOSQUE (BLUE MOSQUE)

78, S.VURGUN STR.

HACI SOLTANALI MOSQUE

75, S.ASKEROVA STR.





CATHEDRAL OF HOLY MYRRH-BEARERS

126, GIRMIZI SHARG STR.

CHAIRS CHURCH OF ST. MARY

205, SH.AZIZBEYOV STR.

CHURCH OF ST. ARCHANGEL MICHAEL

38, ZARGARPALAN STR.

ST. MARY ROMAN-CATHOLIC CHURCH

2, A.ORUJOV STR.

SYNAGOGUE OF GEORGIAN JEWS

171, D.ALIYEVA STR.

SYNAGOGUE EUROPEAN JEWS

171, D.ALIYEVA STR.

SYNAGOGUES OF MOUNTAIN JEWS

39, SH.BADALBEYLI STR.



BAKU



EXPO CENTER

515 HEYDAR ALIYEV AVE.

(+994 12) 404 82 00

www.bakexpocenter.az



DISPETÇER





Yolunuz Açığ Olsun!

NƏQLİYYAT NAZİRLİYİ və AVTO FM-in birgə layihəsi olan "Dispetçer" verilişində ictimai nəqliyyat, taksilər, yeni yollar, körpülər, beynəlxalq marşrutla bağlı yeniliklər, yeni marşrut istiqamətlərinin açılması və ya dəyişdirilməsi, marşrut avtobuslarının nömrələrinin dəyişdirilməsi, xəttə yeni avtobusların buraxılması və digər məsələlər müzakirə edilir. Həmçinin vətəndaşlara tikinti-təmir işləri ilə əlaqədar alternativ yollar da təqdim edilir. Eyni zamanda vətəndaşların gündəlik istifadə etdikləri marşrut vasitələri ilə bağlı narazılıqları və ya hansısa bir səbəbdən yaranan vəziyyətlə əlaqədar maraqlı təklif və rəyləri də səsləndirilir. "Dispetçer" verilişində qonaq qismində Nəqliyyat Nazirliyinin Dövlət Avtomobil Nəqliyyat Xidmətindən, Bakı Beynəlxalq Avtovağzal Kompleksindən, Nəqliyyat İntellektual İdarəetmə Mərkəzindən və digər rəsmi qurumlardan olan məsul şəxslər iştirak edir. Onlar dinləyiciləri maraqlandıran sualları cavablandıraraq, problemlərin qismən də olsa həll edilməsinə köməklik edirlər.

 /AvtoFM

www.avtofm.az
info@avtofm.az

 *1077
 1077

EMBASSIES IN BAKU

Emergency cases you can contact with your embassy

Austria

90 A, Nizami str.
The Landmark III, floor 7
(+994 12) 465 99 33
Fax: (+994 12) 465 99 94
www.bmeia.gov.at

Great Britain

45 A, Khaghani str. Landmark II
(+994 12) 437 78 78
www.gov.uk/world/azerbaijan

Belarus

8, N.Rafiyev str.
(+994 12) 489 56 80
Fax: (+994 12) 489 56 77
www.azerbaijan.mfa.gov.by

Czech Republic

44, J.Jabbarly str.
Caspian Plaza 3, floor 16
(+994 12) 436 85 55
(+994 12) 436 85 56
Fax: (+994 12) 436 85 57
www.mzv.cz/baku

China

67, Khagani str.
(+994 12) 498 62 57
(+994 12) 493 65 87
Fax: (+994 12) 498 00 10
www.az.china-embassy.org

Egypt

7, H.Aliyev str.
(+994 12) 498 79 06
Fax: (+994 12) 498 79 54

France

7, R.Rza str.
(+994 12) 490 81 00
(+994 12) 490 81 20
(+994 12) 490 81 30
Fax: (+994 12) 490 81 01
www.ambafrance-az.org

Germany

69, Nizami str.
ISR-Plaza, 7th and 10th floor
(+994 12) 465 41 00
Fax: (+994 12) 465 41 25/28
www.baku.diplo.de

Hungary

72, M.Mansur str. Icherisheher
(+994 12) 497 45 81
(+994 12) 497 45 82
www.mfa.gov.hu

Iran

4, B.Sardarov str.
Tel: (+994 12) 492 44 07
(+994 12) 492 80 06
Fax: (+994 12) 498 07 33
www.iranembassy.az
Yasamal office of Iran embassy
17 Sharifzadeh str.
(+994 12) 434 19 76, 434 03 40
Fax: (+994 12) 433 03 61

Indonesia

45, S.Dagly str. house 29, block 523
(+994 12) 597 05 14
(+994 12) 596 21 68

India

31/39 O.Karimov str.
(+994 12) 564 63 54
(+994 12) 564 63 44
Fax: (+994 12) 447 25 72

Jordan

44, J.Jabbarly str.
Caspian Plaza 2, floor 15
(+994 12) 437 31 21
(+994 12) 437 31 22
Fax: (+994 12) 437 31 23

Japan

1033 Izmir str, Hyatt Tower III,
the 5th and 6th floors,
(+994 12) 490 78 18
(+994 12) 490 78 19
Fax: (+994 12) 490 78 20
www.az.emb-japan.go.jp

Kazakhstan

H.Aliyev str. turn 15, house 8
(+994 12) 465 62 48,
(+994 12) 465 65 47
Fax: (+994 12) 465 62 49
www.embassypages.com

 **Kuwait**

6, A.Aliyev str.
(+994 12) 596 81 72
(+994 12) 596 81 73
Fax: (+994 12) 596 81 75
E-mail: sec@kuwaitembassy.az

 **Moldova**

520, H.Javid ave. block 12
(+994 12) 510 15 38
Fax: (+994 12) 510 52 91

 **Morocco**

228 B, H.Aliyev str.
(+994 12) 480 25 44
Fax: (+994 12) 480 25 42

 **Montenegro
Consulate**

I.Gurdgashenly str. block 492
(+994 12) 497 89 93
Fax: (+994 12) 497 48 44

 **Poland**

2, Kichik Gala str. Icheriseher
(+994 12) 492 01 14
(+994 12) 497 47 08
Fax:(+994 12) 492 02 14
www.baku.ms.gov.pl

 **Pakistan**

106, Ataturk Ave.
(+994 12) 436 08 39
(+994 12) 436 08 40
Fax: (+994 12) 436 08 41

 **Russia**

17, Bakikhanov str.
(+994 12) 597 08 70
Fax: (+994 12) 597 16 73
www.embrus-az.com

 **Romania**

125A, H.Aliyev str.
(+994 12) 465 63 78

Consular Section

(+994 12) 465 09 25
Fax: (+994 12) 465 60 76
www.mae.ro

 **Switzerland**

9, Boyuk Gala, Icheriseher
(+994 12) 437 38 50
(+994 50) 204 10 31
Fax: (+994 12) 437 38 51

 **Turkey**

134, S.Vurgun str.
(+994 12) 444 73 20
(+994 12) 444 73 21
Fax: (+994 12) 444 73 55
www.baku.be.mfa.gov.tr

 **Tajikistan**

20 Baghlar str. Badamdar sett.
(+994 12) 502 14 32

 **Kingdom of
Saudi Arabia**

37, S.Dagly str.
(+994 12) 497 23 05
Fax: (+994 12) 497 23 02

 **Uzbekistan**

Badamdar sett, 1st highway, 9th
turn, house 437
(+994 12) 497 25 49
Fax: (+994 12) 497 25 48

 **United States
of America**

111, Azadlig ave.
(+994 012) 488 33 00
Fax: (+994 012) 488 33 10
www.usembassy.gov

CALL CENTERS

ÇAĞRI MƏRKƏZLƏRİ

147 INFORMATION CENTER OF THE MINISTRY
OF CULTURE AND TOURISM

101 FIRE-PREVENTION

102 POLICE

103 AMBULANCE

106 EXACT TIME

112 MINISTRY FOR EMERGENCY SITUATIONS

113 AMBULANCE FOR TRAFFIC ACCIDENT

919 STATE MIGRATION SERVICE



TAXI *9000 / 189

LOST PROPERTY OFFICE

(+994 12) 590 91 19

AIRPORT DIRECTORY

(+994 12) 497 27 27

RAILWAY STATION DIRECTORY

(+994 12) 493 93 66

SEA PORT DIRECTORY

(+994 12) 493 08 68

BAKU TOURISM INFORMATION CENTER

(+994 12) 498 12 44

www.bakutourism.az



